

elna
SWISS DESIGN



INSTRUKCJA OBSŁUGI ELNA 220eX/240eX

**INSTRUKCJA
MASZYN DO SZYCIA
ELNA 220eX/240eX**

Dane techniczne modeli maszyn do szycia 220eX i 240eX

Opis	Mechaniczna maszyna do szycia przeznaczona do użytku domowego; 2 modele	
Typ	Model 240eX i Model 2000	
Szycie okrężne	Otwory na pojemniku na akcesoria rozstawione w odległości 1 cm od siebie, umożliwiają szycie okrężne	
Mocowanie stopki	Zatrzask mocujący i zwalniający	
Nożyk do nici	Wbudowany, po lewej stronie pokrywy przedniej	
Regulowanie docisku stopki	3-stopniowe	
Zużycie mocy	Silnik: 80 W Oświetlenie: 15 W	
Napięcie elektryczne	220~240 V	
Pedał	220V~240 V: pedał z ogniwnem węglowym	
Wyłącznik zasilania	Po prawej stronie maszyny	
Ściegi	240eX: 22 ściegi + automatyczne obszywanie dziurek; 220eX: 15 ściegów w tym 4-stopniowe obszywanie dziurek	
Wykaz graficzny ściegów	Na frontowym panelu obok przycisków	
Pokrętło długości ściegu	Zróżnicowana długość od 0 do 4 mm	
Regulator szerokości ściegu	Zróżnicowana szerokość od 0 do 5 mm	
Dźwignia ściegu wstecznego	W dolnej części, po prawej stronie panelu frontowego	
Szycie podwójną igłą	Możliwe	
Podziałka metryczna / w calach	Wzdłuż podstawy maszyny	
Żarówka	Typ gwintu E 14	
Wyposażenie standardowe	MODEL 240eX	MODEL 220eX
obszywania dziurek (R)	• Standardowa stopka metalowa	• Standardowa stopka metalowa
	• 4 plastikowe szpulki bębena	• 4 plastikowe szpulki bębena
	• Stopka do automatycznego obszywania dziurek (J)	• Stopka do półautomatycznego
	• Stopka przezroczysta do ściegów dekoracyjnych i przyszywania guzików	
	• Stopka do ściegów krytych	• Stopka do ściegów krytych
	• Stopka do wszywania zamków błyskawicznych	
	• Zestaw igieł	• Zestaw igieł
	• Rozcinacz szwów	• Rozcinacz szwów
	• Wkrętaki	• Wkrętaki

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Maszyna do szycia serii Elna 200 została zaprojektowana i skonstruowana wyłącznie do użytku DOMOWEGO.
Przed użyciem maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje.

NIEBEZPIECZEŃSTWO - Aby uniknąć porażenia prądem:

1. Nigdy nie należy zostawiać maszyny do szycia bez nadzoru, jeżeli jest ona podłączona do sieci. Zawsze po zakończeniu pracy i przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę maszyny z gniazdka.
2. Przed wymianą żarówki należy odłączyć zasilanie. Przy wymianie należy zastosować żarówkę posiadającą ten sam rodzaj gniazdka bagnetowego, 15W max.
3. Nie należy ustawiać bądź przechowywać maszyny w miejscach, z których może ona spaść lub zostać wciągnięta do wanny lub zlewu. Nie wolno wyciągać maszyny, jeżeli wpadła ona do wody. Natychmiast należy wyłączyć ją z sieci.

UWAGA - Aby uniknąć poparzeń, pożaru, porażenia prądem lub zranień:

1. Maszyna nie jest przeznaczona do zabawy. Nadzór jest konieczny wówczas, gdy maszyna używana jest przez dzieci lub w ich obecności.
2. Maszyna do szycia przeznaczona jest wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy stosować wyłącznie wyposażenie zalecane przez producenta i opisane w niniejszej instrukcji.
3. Nie wolno pracować na maszynie, jeżeli uszkodzony jest kabel lub wtyczka, kiedy działa niewłaściwie, została upuszczona lub zniszczona lub wpadła do wody. Należy odnieść maszynę do najbliższego autoryzowanego przedstawiciela lub centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu, naprawy, elektrycznej lub mechanicznej regulacji.
4. Maszyna jest wyposażona w specjalny przewód podłączeniowy, który w razie uszkodzenia musi zostać zastąpiony identycznym przewodem. Jest on dostępny u autoryzowanego przedstawiciela.
5. Nie wolno pracować na maszynie, jeżeli zatkane są wloty powietrzne. Należy uważać, aby w otworach wentylacyjnych maszyny do szycia oraz pedału nie gromadziły się kulełki, kurz i włókna.
6. Nie wolno wrzucać ani wkładać żadnych przedmiotów do tych otworów.
7. Nie używać maszyny na wolnym powietrzu.
8. Nie wolno pracować na maszynie w miejscach, w których używane są wyroby w aerozolu (sprayu) lub tam, gdzie stosowany jest tlen.
9. Aby odłączyć maszynę od sieci, należy ją wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
10. Nie wolno odłączać maszyny ciągnąc za przewód. Aby odłączyć maszynę od sieci, należy chwycić wtyczkę, a nie przewód.
11. Palce należy zawsze trzymać z daleka od ruchomych części, zwłaszcza igły.
12. Zawsze należy stosować płytkę dostosowaną do danej igły. Niewłaściwa płytka może złamać igłę.
13. Nie wolno używać skrzywionych igieł.
14. Nie wolno ciągnąć ani popychać materiału podczas szycia. Może to skrzywić igłę i złamać ją.
15. Należy wyłączyć maszynę podczas wszelkich czynności regulacyjnych przy igle, takich jak nawlekanie igły, zmiana igły, nawlekanie szpulki bębenka, wymiana stopki dociskowej, itd.
16. Należy zawsze wyciągnąć wtyczkę maszyny z gniazdka przy zdejmowaniu obudowy, smarowaniu lub przy jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej podanej w instrukcji.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

ROZDZIAŁ I - Części i funkcje maszyny

Nazwy części	3
Wyposażenie standardowe	3
Wyciągany stolik (pojemnik na akcesoria) oraz ramię	4
Podziałka w centymetrach / calach	4
Punkty czopowania w szyciu okrężnym	4
Regulator docisku stopki	4
Dodatkowy luz stopki dociskowej	5
Jak mocować i zwalniać zatrask stopki dociskowej	5
Jak zdejmować i montować uchwyt stopki	5
Pomocnicze linie szerokości szwu	6
Dźwignia włączania i wyłączania ząbków	6
Pokrętło wyboru ściegu	6
Pokrętło długości ściegu	7
Dokładna regulacja ściegów elastycznych	7
Regulator szerokości ściegu / położenia igły	7
Dźwignia ściegu wstecznego	7
Regulacja naprężenia nici	8

ROZDZIAŁ II - Przygotowanie do szycia

Wybór właściwej igły i nici	9
Zmiana igły	9
Rodzaje igieł	10
Podłączenie maszyny do źródła zasilania	11
Pedał a szybkość szycia	12
Wymywanie bębena szpulki	12
Stojaczki na nici	12
Nawijanie nici na szpulkę bębena	13
Zakładanie bębena	14
Nawlekanie nici	15
Przewlekanie nici ze szpulki bębena	16

ROZDZIAŁ III - Podstawy szycia

Przykład odczytywania informacji dotyczących ustawień maszyny	17
Którą stopkę dociskową wybrać	17
Ścieg prosty	18
Rozpoczynamy szycie	18
Zakończenie szwu	18
Zmiana kierunku szycia	18
Wykonywanie fałdów	19
Wszywanie zamka błyskawicznego	20-21
Wykonywanie zaszepek	22

Dwuigłowe obrębianie (dodatkowa igła)	23
Ścieg zygzakowy	23
Obrębianie	23
Podwijanie i zawijanie materiału	24
Aplikacje wykonane ściegiem hafciarskim	24
Potrójny zygzak (trójskok)	25
Zszywanie rozdarcia	25
Elastyczny ścieg kryty lub tkany ścieg kryty	26
Zakładka wykonana ściegiem muszelkowym	27
Ścieg do wszywania gumki	27
Wiązanie szwem	28
Automatyczne obszywanie dziurek (tylko model 240eX)	29-30
4-stopniowe obszywanie dziurek (tylko model 220eX)	31
Wykonywanie dziurek z kordu	32
Jak przyszyć guzik	33

ROZDZIAŁ IV - Ściegi elastyczne

Potrójny szew	34
Ozdobne ściegi elastyczne	34
Ozdabianie szachownicą	35
Ściegi ekstra elastyczne	36
Ścieg podwójny „overlock”	36

ROZDZIAŁ V - Ścieg gładki

Obrębianie ornamentem ząbkowym	37
--	----

ROZDZIAŁ VI - Konserwacja maszyny

Czyszczenie bębena szpulki i chwytacza	38
Czyszczenie ząbków	39
Smarowanie	39
Wymiana żarówki	40

WYKRYWANIE I USUWANIE

USTEREK	40
-------------------	----

INDEKS	41
------------------	----

UWAGA: Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne w momencie druku. Elna zastrzega sobie prawo dokonywania zmian i aktualizowania danych technicznych i informacji według potrzeb.

ROZDZIAŁ I

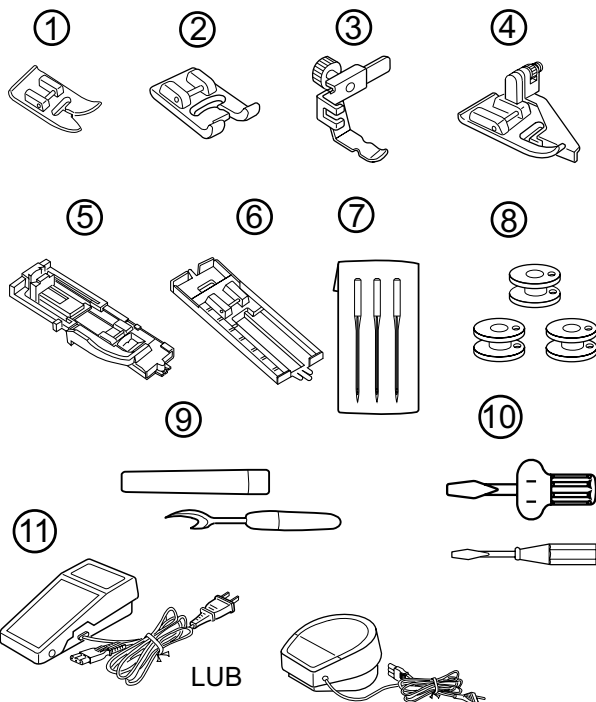
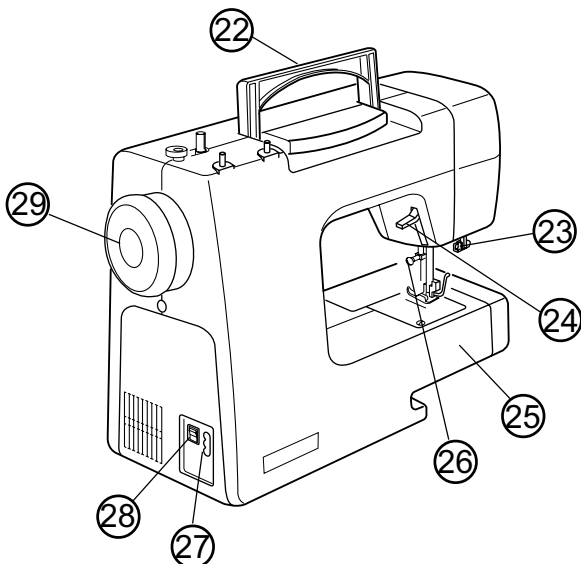
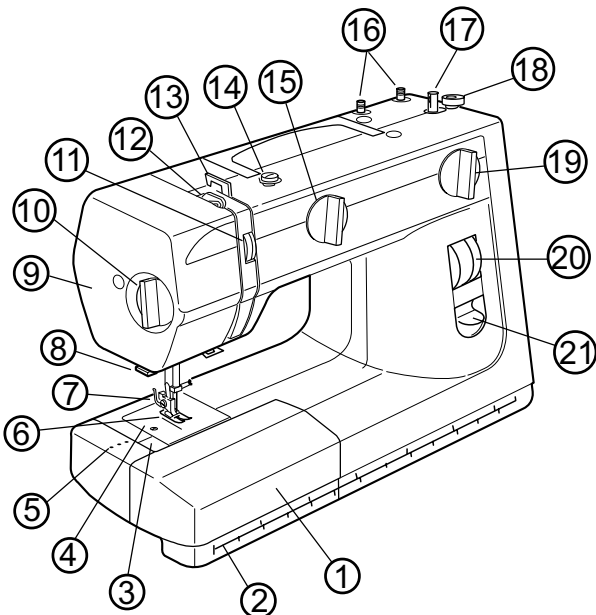
Części i funkcje maszyny

Nazwy części

1. Wyciągany stoliczek (pojemnik na akcesoria)
2. Podziałka w centymetrach / calach
3. Bębenek szpulki
4. Płytkę ściegowa
5. Punkty czopowania w szyciu okrężnym
6. Stopka dociskowa
7. Dźwignia zwalnająca stopkę dociskową
8. Nożyk do obcinania nici
9. Pokrywa przednia
10. Regulator docisku stopki
11. Regulator naprężenia nici
12. Dźwignia nawijania nici
13. Prowadnik nici
14. Prowadnik do nawijania szpulki bębna
15. Pokrętko wyboru ściegu
16. Stojaczki na nici
17. Nawijacz szpulki bębna
18. Blokada nawijacza szpulki bębna
19. Pokrętko regulacji długości ściegu
20. Regulator szerokości ściegu / położenia igły
21. Dźwignia szycia wstecznego
22. Rączka do transportu maszyny
23. Dźwignia do obszywania dziurek
24. Dźwignia stopki dociskowej
25. Ramię
26. Śruba mocowania igły
27. Gniazdo podłączeniowe maszyny
28. Przycisk wyłącznika
29. Koło napędowe (zawsze należy obracać nim w kierunku do siebie)

Wyposażenie standardowe

1. Stopka metalowa
2. Stopka do haftowania (tylko model 240eX)
3. Stopka do wszywania zamków błyskawicznych (tylko model 240eX)
4. Stopka do ściegu krytego
5. R: stopka do automatycznego obszywania dziurek (tylko model 240eX)
6. 4-stopniowa stopka do obszywania dziurek (tylko model 220eX)
7. Igły
8. Szpulki bębna (4 sztuki)
9. Rozcinacz szwów
10. Wkrętaki, większy i mniejszy
11. Pedał
12. Pokrowiec na maszynę



Wyciągany stolik (pojemnik na akcesoria) i ramię (po zdjęciu części podstawki)

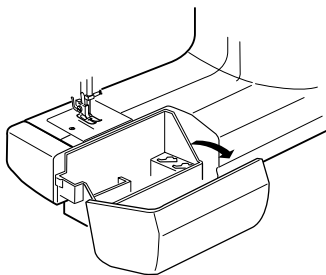
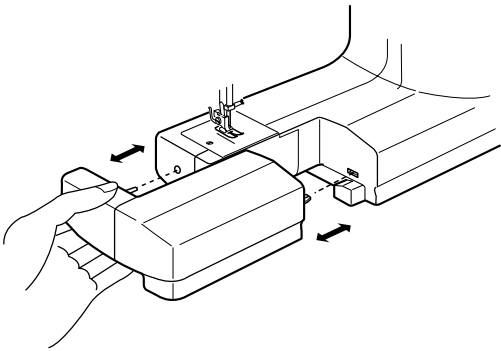
Wyciągany stolik

Stolik z opcją ściągania zapewnia większą powierzchnię do szycia, co ułatwia szycie. Można go łatwo ściągnąć, jeżeli szycie wymaga użycia ramienia.

Szycie w oparciu o ramię (ze zdjętym stolikiem) ułatwia szycie części okrągłych jak rękawy, pasy taliowe i nogawki spodni. Również przydaje się ono do zszywania rozdartych powierzchni na skarpetkach, kolanach czy łokciach.

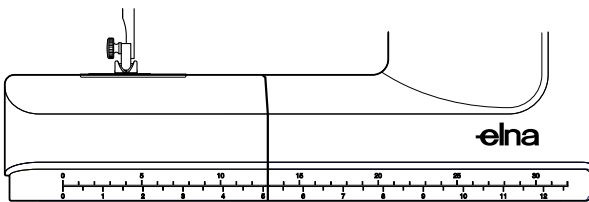
Pociągnij koniec wyciąganego stolika w kierunku od maszyny, tak jak pokazano na rysunku.

Aby ponownie zamocować wyciągany stolik, wsuń go z powrotem do pozycji wyjściowej.



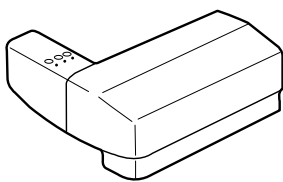
Pojemnik na akcesoria

Wyciągany stolik spełnia także rolę pojemnika na akcesoria. Aby uzyskać dostęp do schowka, pociągnij klapę aż do jej otwarcia.



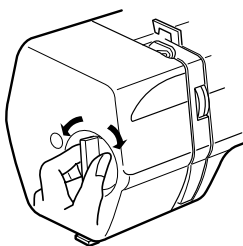
Podziałka w centymetrach / calach

Skorzystaj z tego podręcznego narzędzia ulokowanego w dolnej części przodu maszyny w celu dokonywania szybkich pomiarów.



Punkty czopowania w szyciu okrężnym

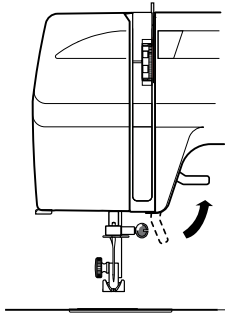
W wyciąganej podstawie znajdują się otwory oddalone od siebie o 1 centymetr. Korzystaj z tych otworów przy szyciu okrężnym i przy wykonywaniu ornamentu ząbkowego, używając opcjonalnego trzpienia obrotowego.



Regulator docisku stopki

Przy prostym szyciu ustaw docisk stopki na „2”.

W zależności od rodzaju tkaniny zwiększaj (wartości wyższe) lub zmniejszaj (wartości niższe) nacisk.



Dodatkowy luz stopki dociskowej

Możesz podnosić stopkę dociskową do pozycji wyższej niż normalna górna, co ułatwia zdejmowanie stopki dociskowej lub ułożenie grubej tkaniny pod stopką dociskową. Podciągnij do góry dźwignię stopki dociskowej powyżej normalnego górnego poziomu.

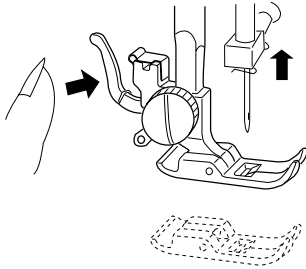
Jak mocować i zwalniać zatrzask stopki dociskowej

Zwalnianie zatrzasku:

Przekręć koło napędowe w kierunku do siebie, aby podnieść igłę do najwyższej pozycji.

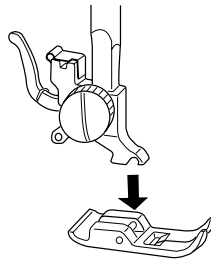
Podnieś stopkę dociskową.

Naciśnij dźwignię zwalniania stopki dociskowej. Stopka dociskowa będzie uwolniona.



Mocowanie zatrzasku:

Ustaw stopkę dociskową tak, aby pręt na stopce znalazł się bezpośrednio pod rowkiem uchwyty stopki. Obniż uchwyt i zamocuj stopkę.

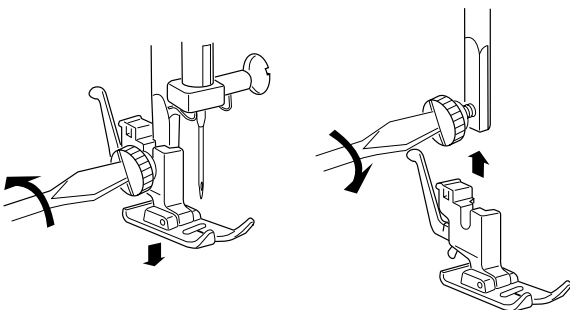


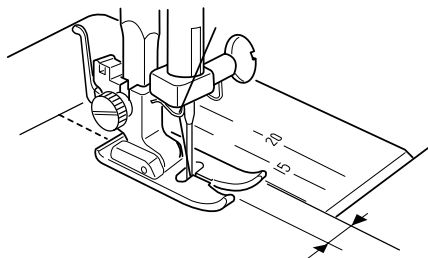
Jak zdejmować i zakładać uchwyt stopki

Podnieś stopkę dociskową.

Aby zdjąć uchwyt stopki, przekręć wkrętakiem śrubę dociskową w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Przy mocowaniu umieść uchwyt na pręcie stopki. Opuść dźwignię stopki dociskowej. Żeby dokręcić, przekręć śrubę dociskową zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



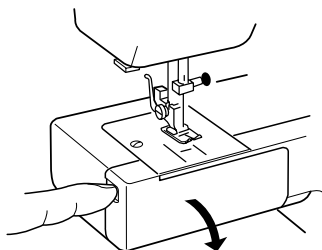


Pomocnicze linie szerokości szwu

Linie na płytce igły są pomocne przy określaniu szerokości szwu.

Liczba wskazuje na odległość pomiędzy centralnym położeniem igły a linią na płytce igły.

Liczby podane na przodzie podane są w milimetrach, natomiast liczby podane z tyłu podane są w calach.

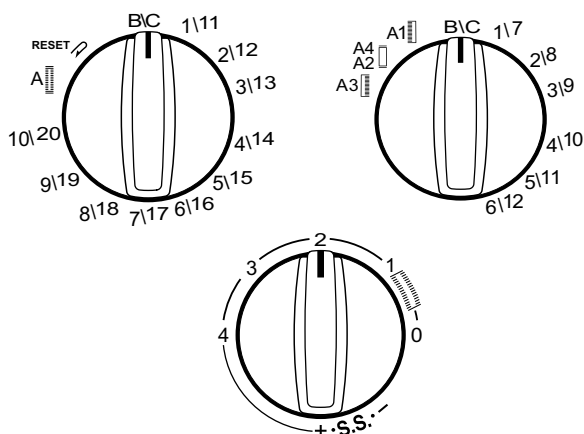
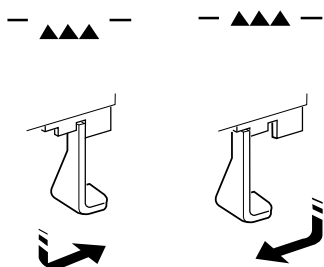


Dźwignia wyłączania ząbków

Podczas szycia zwykłego ząbki muszą znajdować się w górze, natomiast muszą być obniżone podczas szycia specjalnego, czyli np. przy haftowaniu, przyszywaniu guzików, itp.

Wyciągnij stolik i otwórz pokrywę szpulki bębinka. Naciśnij w dół dźwignię wyłączania ząbków i przesunij ją w prawo, aż dźwignia zaskoczy w wycięciu.

Po zakończeniu szycia specjalnego, pociągnij w dół dźwignię wyłączania ząbków i przesunij ją w lewo, aż dźwignia powróci do pozycji wyjściowej. Przekręć koło napędowe, aby podnieść ząbki.



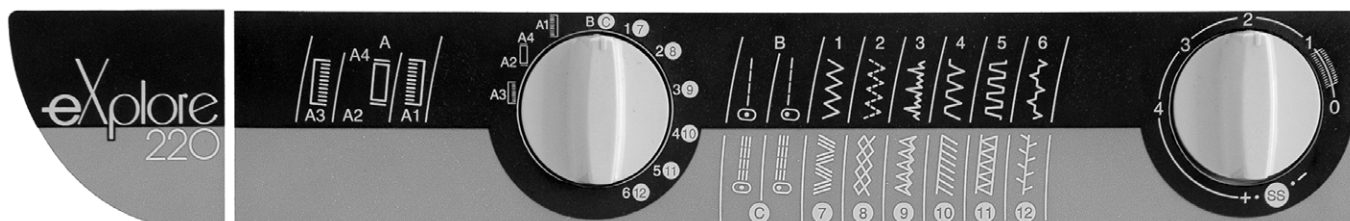
Pokrętko wyboru ściegu

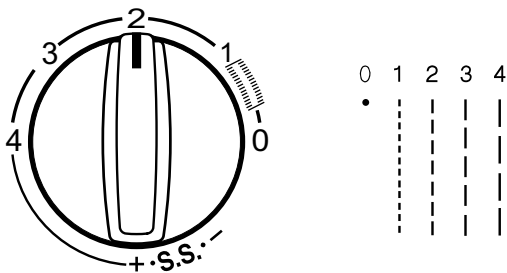
Przed wybraniem ściegu igła musi znajdować się w górnej pozycji. Aby podnieść igłę, przekręć koło napędowe w kierunku do siebie.

Aby wybrać ścieg, użyj obu pokręteł, tj. pokrętki wyboru ściegu i pokrętki długości ściegu.

Aby wybrać ściegi 1-11 (240eX) i 1-7 (220eX), ustaw pokrętko długości ściegu pomiędzy 0 a 4.

Aby wybrać ściegi elastyczne 12-22 (240eX) i 8-14 (220eX), ustaw pokrętko długości ściegu na „+S.S.”.

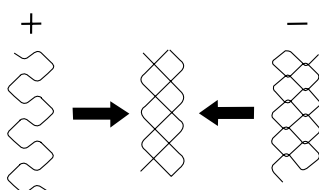
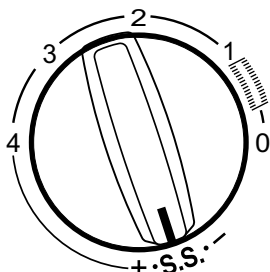




Pokrętko długości ściegu

Przekręć pokrętko długości ściegu. Im niższa cyfra, tym mniejsza długość ściegu. Im wyższa cyfra, tym większa długość ściegu.

Dla każdego ściegu będzie zaproponowany pewien przedział długości.

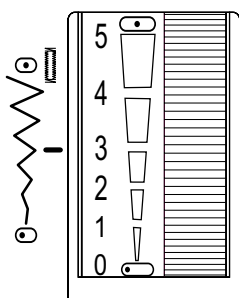


Dokładna regulacja ściegu elastycznego.

Jeżeli ścieg elastyczny nie wygląda właściwie, możesz go wyregulować.

Jeżeli ścieg jest zbyt krótki, popraw go przekręcając pokrętko w stronę „+”.

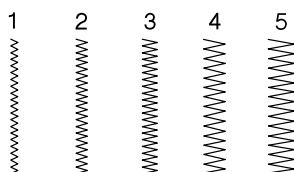
Jeżeli ścieg jest zbyt długi, popraw go przekręcając pokrętko w stronę „-”.



Regulator szerokości ściegu / pozycji igły

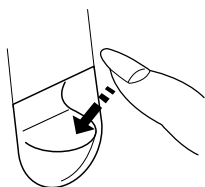
Przed dokonaniem zmiany szerokości ściegu, igła musi znajdować się w górnej pozycji. Aby podnieść igłę, przekręć koło napędowe w kierunku do siebie.

Im niższa cyfra, tym węższy ścieg. Im wyższa cyfra, tym szerszy ścieg. Maksymalna szerokość ściegu wynosi 5 mm.



Ściegi elastyczne i ściegi potrójne można wykonywać z różnych pozycji igły.

- Centralna pozycja igły - ustaw regulator pomiędzy 3 a 5
- Ustawienie igły z lewej strony - ustaw regulator pomiędzy 3 a 0, gdzie 0 stanowi maksymalną pozycję na lewo.



Dźwignia ściegu wstecznego

Maszyna będzie szyła wstecz, gdy naciśniesz w dół dźwignię ściegu wstecznego.

Regulacja naprężenia nici

Ścieg prosty

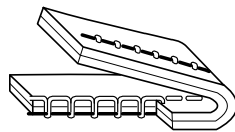
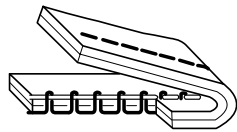
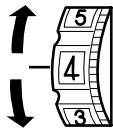
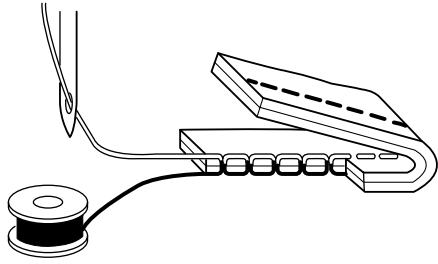
Przy ściegu prostym, nitka górna i dolna ze szpulki bębena muszą zawiązywać się wzajemnie pośrodku dwóch warstw tkaniny.

Patrząc na wierzch i spód ściegu, zauważysz brak przerw; każdy ścieg jest gładki i równy.

Przy regulacji naprężenia nitki górnej, im wyższa cyfra, tym bardziej naprężona nić z igły.

Oto kilka powodów zmiany regulacji naprężenia nici:

1. Tkanina jest sztywna bądź ciężka.
2. Przeszywasz więcej niż dwie warstwy tkaniny.
3. Ścieg, z którego korzystasz, wymaga, aby nici nie zawiązywały się wzajemnie w środku tkaniny.



• Naprężenie jest zbyt mocne

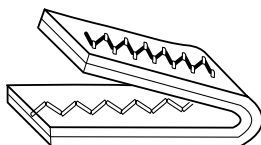
Niść ze szpulki bębena prześwituje na wierzchniej stronie tkaniny, co sprawia, że będzie ona w dotyku nierówna.

Aby zmniejszyć naprężenie nici górnej, ustaw regulator na niższą cyfrę.

• Naprężenie jest zbyt słabe

Niść ze szpulki bębena prześwituje na spodniej stronie tkaniny, co sprawia, że będzie ona w dotyku nierówna.

Aby zwiększyć naprężenie nici górnej, ustaw regulator na wyższą cyfrę.



Dopasowywanie naprężenia przy ściegu zygzakowym oraz haftowaniu

Przy szyciu ściegiem zygzakowym lub hafciarskim, naprężenie górnej nici powinno być nieco słabsze. Górna nić powinna być ledwo widoczna na spodniej stronie tkaniny.

tkanina	rodzaje tkanin	rodzaj igły	rozmiar igły
Bardzo lekka	szyfon, delikatne koronki, organdy	uniwersalna z ostrzem kulkowym	9 (65) 9 (65)
Lekka	batyst, lawna (cienkie płótno lub materia bawełniana), krepdeszyn, challis, płótno lniane, krepa, tafta, atlas	do tkanin rozciągliwych uniwersalna	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	pojedyncze dzianiny, dżersej, stroje kąpielowe, trykot	do tkanin rozciągliwych z ostrzem kulkowym	11 (75) 11 (75)
	skóra, zamsz	do skóry	11 (75)
Średnia	flaneta, welur, aksamit, plusz, aksamit prążkowany /sztruks, len, gabardyna, wełna, tkanina niestrzyżona lub kluczkowa, płótno surowe lub do pakowania	uniwersalna	14 (90)
	podwójne dzianiny, rozciągliwy welur, rozciągliwa tkanina niestrzyżona lub kluczkowa, dzianiny swetrowe	z ostrzem kulkowym	14 (90)
	skóra, winyl, zamsz	do skóry	14 (90)
Ciężka	denim, płótno żaglowe, materiał na wsypy lub na materace	denim	16 (100)
	tkaniny płaszczowe, polar / wełna (strzyżona), tkaniny na wyroby sukienne oraz tkaniny obciowe	uniwersalna	16 (100)
	skóra, zamsz	do skóry	16 (100)
Bardzo ciężka	płótno żaglowe, mocne płótno na małe żagle i odzież marynarską, tkaniny obciowe	uniwersalna	18 (100)
	do specjalnego obrębiania	do obszywania krawędzi	11 (75) 14 (90)

ROZDZIAŁ II

Przygotowanie do szycia

Wybór odpowiedniej igły i nici

Istnieje wiele rodzajów tkanin, nici i igieł. Ważny jest ich właściwy dobór.

Zawsze kupuj nici dobrej jakości. Nić powinna być mocna, gładka i o stałej grubości. Używaj tej samej nici do igły i szpulki bębenka. Zawsze sprawdzaj rodzaj nici i igły na kawałku tkaniny.

Ogólnie rzecz biorąc, cienkie nici (im większa liczba tym cieńsza nić) i igły (im mniejsza liczba tym cieńsza igła) stosowane są przy szyciu lekkich tkanin, a grubsze nici i większe igły stosowane są przy szyciu tkanin ciężkich. W ofercie u autoryzowanego przedstawiciela znajdziesz wiele specjalistycznych igieł.

Często sprawdzaj swoje igły, czy nie mają tępego lub chropowatego ostrza. Wskutek używania zniszczonych igieł powstają często nieodwracalne zaciągnięcia i oczka w dzianinach, delikatnych jedwabiach i tkaninach jedwabno-podobnych.

Wymiana igły

Wyłącz maszynę. Przekręć koło napędowe w kierunku do siebie, aby podnieść igłę. Opuść stopkę dociskową.

Aby poluzować śrubę mocującą, przekręć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wymij igłę z uchwytu.

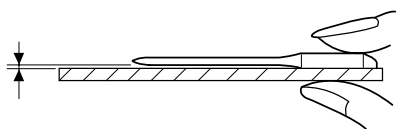
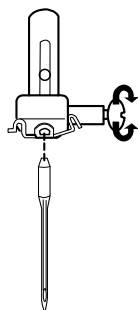
Włóż nową igłę do uchwytu, płaską stroną zwróconą do tyłu, dociskając ją maksymalnie do góry.

Dokręć mocno śrubę mocującą.

Aby stwierdzić, czy igła jest uszkodzona, połóż ją stroną płaską na czymś płaskim (płytką, kawałek szkła itp.). Szpara pomiędzy igłą a płaską powierzchnią powinna być równomierna.

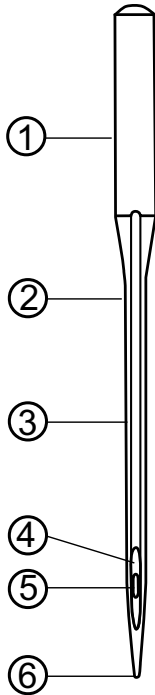
Nigdy nie używaj igły skrzywionej czy ułamanej. Może to powodować powstawanie przerw w ściegu lub zrywanie nici. Uszkodzona igła może zniszczyć tkaninę.

Zawsze kupuj igły dobrej jakości. Często je zmieniaj.



Rodzaje igieł

Załączony rysunek przedstawia główne części igły do maszyny i ich nazwy.



1. Kolba.
2. Trzonek.
3. Długi rowek (zaokrąglona część igły).
4. Krótki rowek (płaska część igły).
5. Ucho.
6. Ostrze.



Igła uniwersalna - do wszelkich zastosowań, która nadaje się do materiałów tkanych i dzianin. Założoną uniwersalną igłą rozmiar 14/90 otrzymujesz już razem z maszyną.



Ostrze kulkowe - takie ostrze rozściela włókna, zapobiegając rozdieraniu tkaniny. Jest wskazane do dzianin. Nie nadaje się do haftowania.



Do tkanin typu denim - ostra końcówka skutecznie przekłuwa gęsto utkane włókna, takie jak denim i kanwa (płótno).



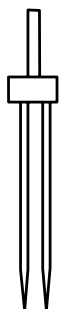
Do tkanin elastycznych - specjalnie zaprojektowana, aby zapobiegać powstawaniu przerw w ściegu, przy sztucznym zamieszaniu i uelastycznionych dzianinach (stroje kąpielowe).



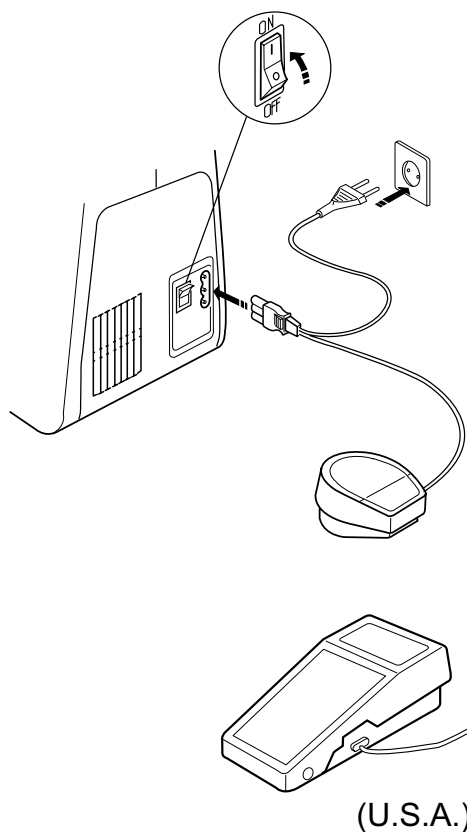
Do skóry - tnące ostrze tworzy płaskie otworki w skórze i zamieszaniu.



Do obrzucania brzegów - wyjątkowo ostra końcówka przedostaje się przez warstwy tkaniny; ciężka nić do obrzucania brzegów bez trudu mieści się w wyjątkowo dużym uchu i dużym rowku.



Bliźniacze / podwójne - 2 igły połączone są na belce poprzecznej umieszczonej na jednej kolbie. Szyją dwa równoległe rzędy ściegów. Dostępne w wersji uniwersalnej i z ostrzem kulkowym.



Podłączanie maszyny do źródła zasilania

Maszyna wyposażona jest w odłączalny przewód zasilający. Przed jego podłączeniem upewnij się, że wartość napięcia i częstotliwość prądu podane na maszynie odpowiadają napięciu w sieci.

Upewnij się, że wyłącznik zasilania znajduje się w pozycji wyłączającej zasilanie. Włóż wtyczkę do gniazda maszyny, a następnie podłącz maszynę do ściennego gniazda zasilającego.

Kupiona maszyna może być już wyposażona w spolaryzowaną wtyczkę (jeden bolec większy od drugiego). Spolaryzowana wtyczka zmniejsza ryzyko wystąpienia porażenia prądem. Spolaryzowana wtyczka pasuje do spolaryzowanego gniazda. Jeżeli wtyczka niedokładnie pasuje do gniazda, odwróć ją. Jeżeli nadal nie pasuje, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu zamontowania odpowiedniego gniazda. Nie przerabiaj wtyczki w żaden sposób.

Włącz maszynę.

Dla twojego bezpieczeństwa

Nie używaj przedłużaczy ani wtyczek rozgałęzionych.

Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.

Zawsze najpierw wyłącz przycisk zasilania, a dopiero potem wyciągnij wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Przykładowe sytuacje:

- kiedy pozostawiasz maszynę bez nadzoru;
- kiedy czyścisz maszynę.

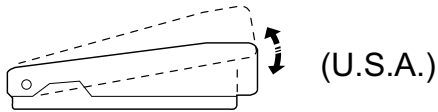
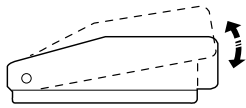
Zawsze wyłączaj przycisk zasilania w następujących sytuacjach:

- kiedy zakładasz lub zdejmujesz takie części jak: igła, stopka dociskowa, płytka igły;
- kiedy nawlekasz nić na igłę lub na szpulkę bębna.

Nie kładź niczego na pedale.

Nie kładź ciężkich przedmiotów na kablach. Trzymaj kable z dala od źródeł ciepła. Nie używaj uszkodzonego kabla. Uszkodzony kabel oddaj niezwłocznie do naprawy.

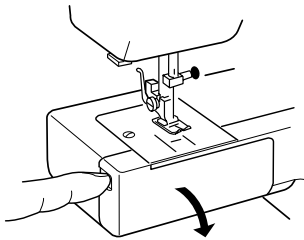
Podczas pracy maszyny zachowuj ostrożność w jej pobliżu i nie dotykaj żadnych jej elementów ruchomych, takich jak dzwignia nawijania nici, koło napędowe czy igła.



Pedał a szybkość szycia

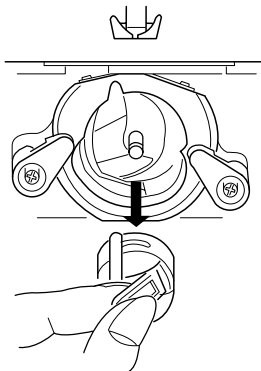
Szybkość szycia zależy od tego, jak mocno naciskasz na pedał. Im mocniej go naciskasz, tym szybciej szyje maszyna.

WAŻNE: zanim użyjesz maszyny po raz pierwszy, połóż niepotrzebny kawałek tkaniny pod stopkę dociskową, a następnie, bez nici, uruchom szycie na parę minut. Jeżeli się pojawi olej, zetrzyj go.



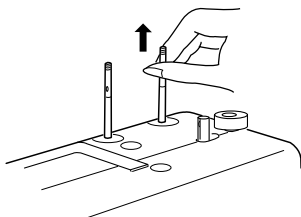
Wymywanie bębniaka szpulki

Wymyj stolik i otwórz pokrywę szpulki bębniaka.



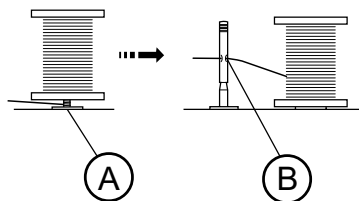
Przekręć koło napędowe w kierunku do siebie, aby podnieść igłę. Pociągnij za skrzydełko i wyciągnij bębniak.

Puść skrzydełko. Wymyj szpulkę z bębniaka.



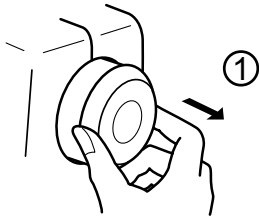
Stojaczki na nici

Wyciągnij stojaczek (stojaczki), żeby umieścić szpulę nici. Przy przenoszeniu lub podczas przechowywania maszyny wepchnij stojaczek (stojaczki) w dół.

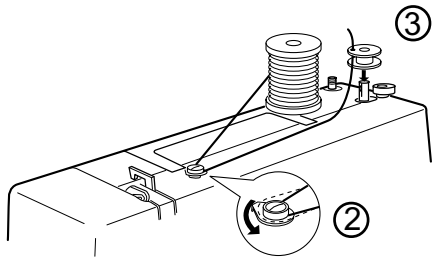


UWAGA: jeżeli nić wplącze się pod szpulę A, przepuść nić przez otwór B, tak jak na rysunku.

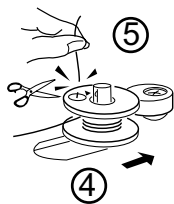
Nawijanie nici na szpulkę bębinka



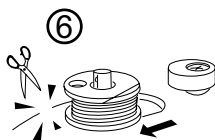
1. Wyciągnij koło napędowe, wyłączyć pracę maszyny.



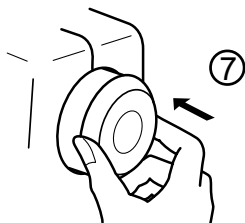
2. Umieść szpulę z nicią na bolcu na stojaczkę tak, by nić schodziła ze szpulki w sposób pokazany na rysunku. Naciągnij nić wokół przewodnika nici i dalej do trzpienia obrotowego szpulki.
3. Przeciągnij nić przez otwór w szpulce, w kierunku od wewnątrz na zewnątrz. Umieść szpulkę na trzpieniu obrotowym.



4. Przesuń trzpień obrotowy szpulki w prawo.
5. Przytrzymaj luźny koniec nici i naciśnij pedał sterowania. Po wykonaniu przez maszynę kilku obrotów zastopuj ją i utnij koniec nici tuż przy otworze w szpulce.



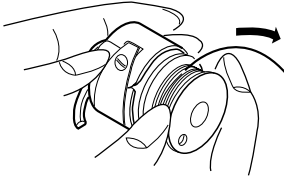
6. Ponownie naciśnij pedał, aż do całkowitego nawinięcia nici na szpulkę.



7. Wepchnij koło napędowe do pozycji wyjściowej. (Maszyna nie będzie pracowała dopóki nie wepchniesz koła napędowego na miejsce).

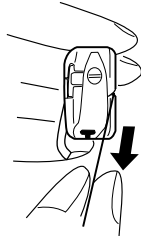
Zakładanie szpulki w bębnieku

①



1. Umieść szpulkę w bębnieku. Upewnij się, że nić rozwija się w kierunku pokazanym na rysunku.

②



2. Wyciągnij nić przez szczelinę w bębnieku szpulki.

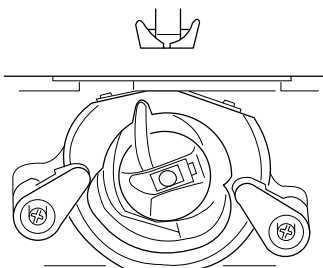
③



3. Przeciągnij nić pod sprężyną dociskową i dalej przez wyżłobienie.

Wyciągnij około 15 cm (6") nici.

④



4. Pociągnij za skrzydełko na bębnieku szpulki.

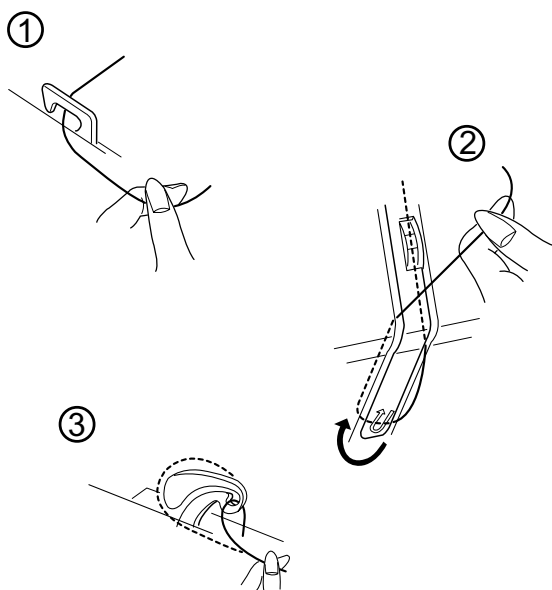
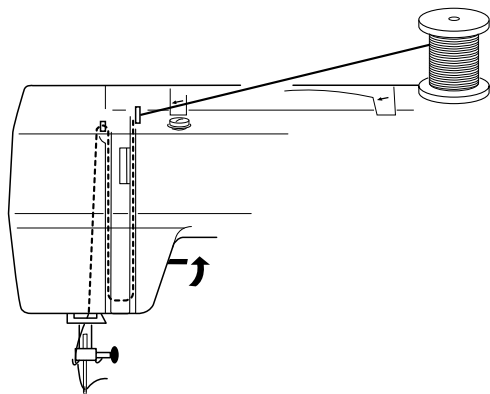
Włóż bębnek. Upewnij się czy bębnek zaskoczył za bolec chwytaacza.

Zamknij pokrywę szpulki bębena.

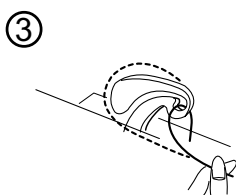
Nawlekanie maszyny

Przekręć koło napędowe w kierunku do siebie, aż igła znajdzie się maksymalnie w górze.

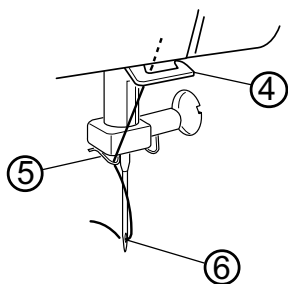
Podnieś stopkę dociskową.



1. Przeciągnij nić przez oczko prowadnika.
2. Poprowadź nić wzdłuż rowka po prawej stronie w kierunku naprężacza i dalej wokół osłony sprężyny kompensacyjnej.



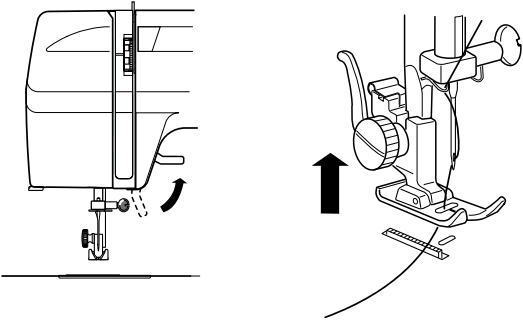
3. Mocno pociągnij nić ze strony prawej na lewą, ponad podciągaczem i dalej przez ucho podciągacza.



4. Pociągnij nić w dół z tyłu dolnego prowadnika nici.
5. Pociągnij nić w dół z tyłu prowadnika nici znajdującego się na lewej podstawie igły.
6. Przewlec igłę od przodu do tyłu.

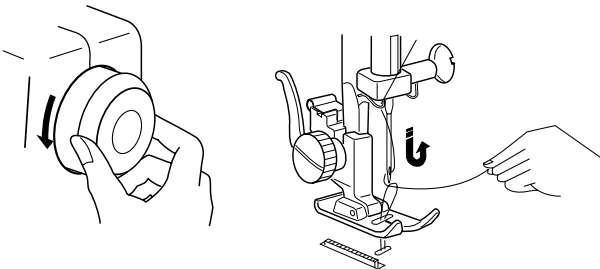
Wyciąganie nici ze szpulki bębna w górę

①



1. Podnieś stopkę dociskową i lewą ręką lekko przytrzymaj nić w igle.

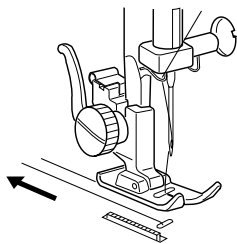
②



2. Przekręć koło napędowe w kierunku do siebie tak, by igła znalazła się w dolnym położeniu. Przekręcaj koło, aż igła podniesie się, i znajdzie się w najwyższym położeniu.

Podciągnij nić z igły razem z pętelką z nićmi szpulki bębna.

③

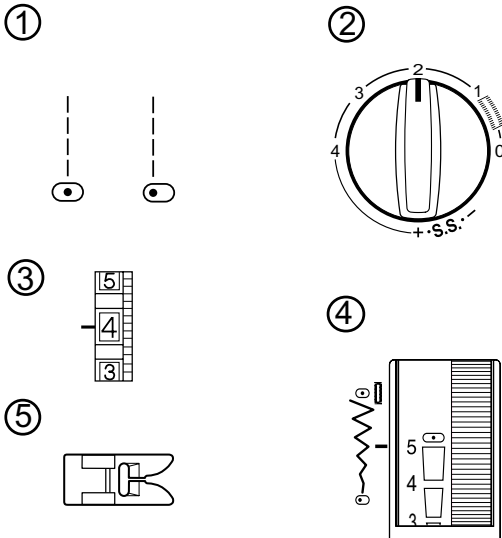


3. Przeciągnij obie nici około 10cm (4") do tyłu pod stopką dociskową.

ROZDZIAŁ III

Podstawy szycia

Przykład odczytywania informacji dotyczących ustawień maszyny.



Ustaw pokrętko wyboru ściegu.

1. Ustaw pokrętko wyboru ściegu na ścieg prosty.

Ustaw pokrętko długości ściegu.

2. Ustaw pokrętko długości ściegu według rodzaju tkaniny (patrz str.18).

Ustaw regulator naprężenia nici

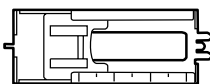
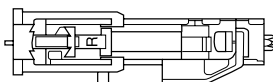
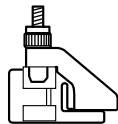
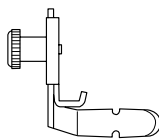
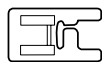
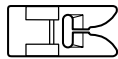
3. Ustaw naprężenie nici na 4. Przy każdej zmianie nici i liczby warstw tkaniny może zajść konieczność ponownej regulacji naprężenia nici.

Ustaw regulator szerokości ściegu / położenia igły.

4. Ustaw regulator szerokości ściegu / położenia igły na 5, żeby igła znalazła się w pozycji centralnej. Ustaw regulator na 0 żeby igła znalazła się z lewej strony.

Którą stopkę dociskową wybrać

5. Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów korzystaj z poniżej podanych przykładów.



Stopka metalowa - używana głównie do ściegów prostych i zygzakowych, dłuższych niż 1.0.

Stopka do ściegów hafciarskich (przezroczysta) (tylko model 240eX) - wycięcie na spodniej stronie stopki zaprojektowano do tworzenia ściegów gęstych. Idealna do ściegów gładkich i ozdobnych.

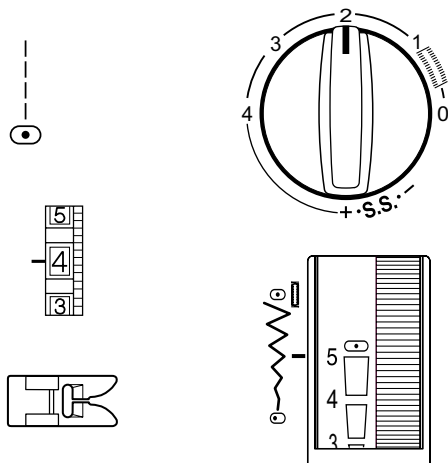
Stopka do zamków błyskawicznych (tylko model 240eX) - używaj przy wszywaniu zamków, aby uniknąć ślizgania się stopki na zamku.

Stopka do ściegu krytego - dzięki możliwości regulacji prowadnika igła chwyta tylko jedno lub dwa włókna ściegu.

R: stopka do automatycznego obszywania dziurek (tylko model 240eX) - umieść guzik w stopce. Maszyna automatycznie wykona właściwy rozmiar dziurki.

Stopka do 4-stopniowego obszywania dziurek (wyłącznie model 220eX) - skorzystaj z wymiarów podanych na stopce, aby wykonać dziurkę o właściwym rozmiarze.

Ścieg prosty



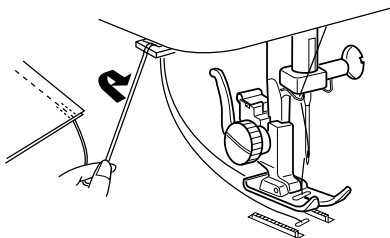
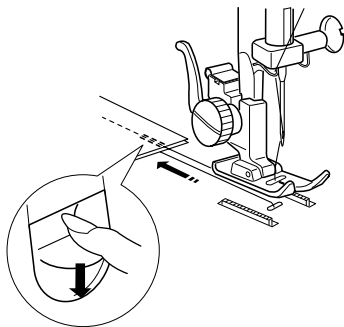
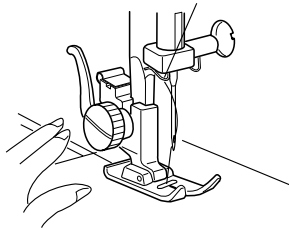
Ścieg prosty wykorzystuje się do szycia szwów przy materiałach tkanych. Może być również wykorzystywany do marszczenia, fastrygowania, wszywania zamka błyskawicznego, wąskich zakładek ozdobnych, brzegów zawijanych, obrzucania podwójnego.

UWAGA: Do tkanin cienkich powinno stosować się ścieg o długości pomiędzy 1.5 a 2.5, do tkanin średniej grubości ścieg długości pomiędzy 2.0 a 3.0, a do tkanin grubszych ścieg długości pomiędzy 3.0 a 4.0.

Zaczynamy szyc

Podnieś stopkę dociskową i umieść tkaninę na płytce ściegowej obok linii pomocniczych szwu. Opuść igłę do punktu, w którym chcesz rozpocząć szycie.

Przeciagnij nici pod stopką w kierunku do tyłu i obniż stopkę dociskową. Naciśnij pedał. Delikatnie prowadź tkaninę wzdłuż linii pomocniczej szwu tak, by tkanina swobodnie się przesuwała.



Zakończanie szwu

Aby zamocować nici na końcu szwu, w trakcie szycia naciśnij i przytrzymaj dźwignię szycia wstecznego.

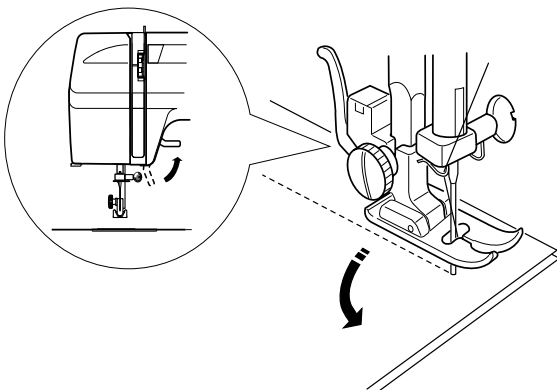
Podnieś stopkę dociskową. Zanim ruszysz tkaninę, użyj koła napędowego, aby podnieść igłę do jej najwyższego położenia. Wyjmij tkaninę; pociągnij nici do góry, do nożyka do nici, aby uciąć właściwą długość w celu rozpoczęcia kolejnego szwu.

Zmiana kierunku szycia

Zacznij szyc. Zatrzymaj szycie w punkcie, w którym chcesz obrócić tkaninę. Przy pomocy koła napędowego, opuść igłę w dół, aby wbiła się w tkaninę.

Podnieś stopkę dociskową.

Obróć tkaninę wokół igły, aby zmienić kierunek szycia. Obniż stopkę dociskową i szij dalej.

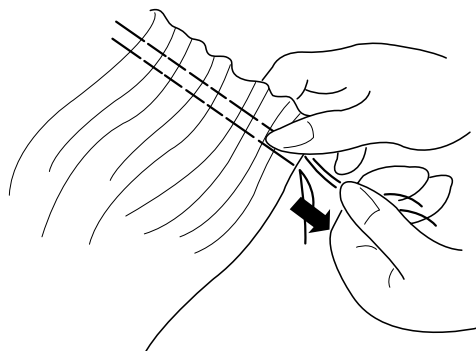
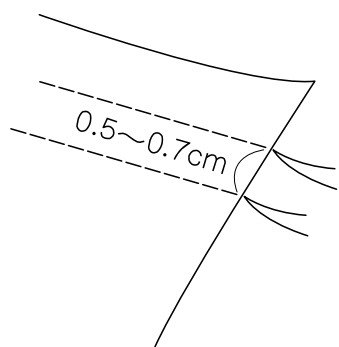
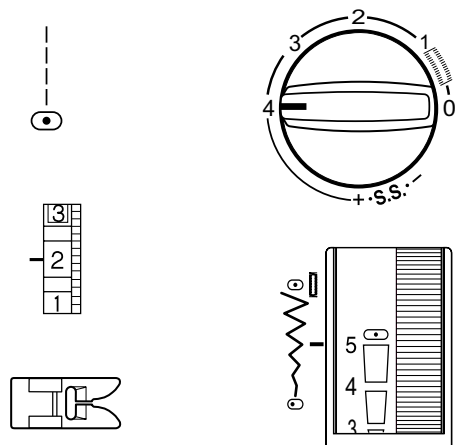


Wykonywanie fałdów / Marszczenie

Wykonywanie fałdów / marszczenie polega na ułożeniu danej całości materiału w równomierne fałdy. Fałdowanie to jeden lub dwa równoległe rzędy. Marszczenie to trzy lub więcej równoległych rzędów. Najlepiej stosować do tego tkaniny lekkie lub o średniej grubości.

Zmniejsz naprężenie do 2.0 - 4.0.

Zwiększ długość ściegu do 4.



Uszyj dwa rzędy równoległych ściegów. Pierwszy rząd uszyj wzdłuż nieobrobionego brzegu, wykorzystując w tym celu brzeg stopki jako prowadnik. Drugi rząd uszyj wzdłuż pierwszego rzędu, wykorzystując brzeg stopki jako prowadnik. Na końcu i początku każdego rzędu zostaw długie końcówki nici.

Pociągnij nici jednocześnie z każdego końca tkaniny, aż do uzyskania właściwego pofałdowania.

Zawiąż nici na każdym z końców i równomiernie rozprowadź fałdy.

Przywróć ustawienia maszyny na ścieg prosty. Patrz strona 18.

Szyj pomiędzy dwoma rzędami ściegów, aby wzmocnić fałdowanie.

LUB

Umieść pofałdowaną tkaninę na tkaninie gładkiej i zszyj obie tkaniny bezpośrednio na drugim rzędzie fałdujących ściegów.

Wszywanie zamka błyskawicznego

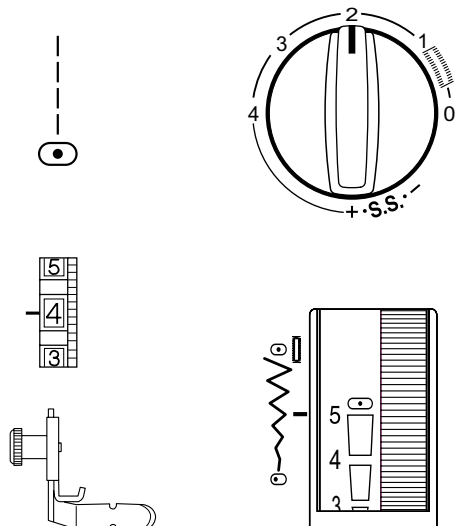
(model 220eX - opcjonalna stopka)

- Przyszywanie do połów / zakładki

Zamki zakładkowe wszywa się zazwyczaj w boczne szwy np. spódnicy lub spodni.

Przymocuj stopkę do wszywania zamków błyskawicznych na pręcie stopki.

- Żeby przyszyć lewą stronę zamka błyskawicznego, przymocuj stopkę po prawej stronie.
- Żeby przyszyć prawą stronę zamka błyskawicznego, przymocuj stopkę po lewej stronie

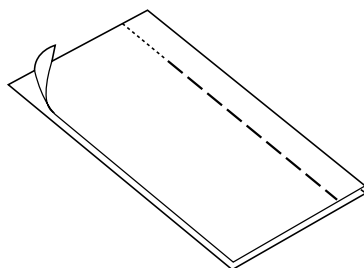


Przygotowanie tkaniny

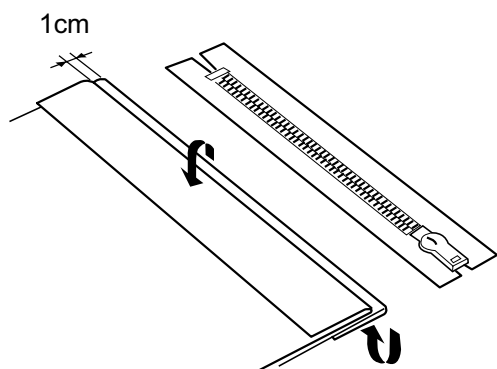
Dodaj do rozmiaru zamka błyskawicznego 1 cm (3/8"). Użyj tego pomiaru do zaznaczenia otworu na zamek.

Prawe strony tkaniny złożź razem i wykonaj szew pod zamkiem. (Szyjąc ścięciem wstecznym zrób to bezpiecznie poniżej miejsca umieszczenia zamka).

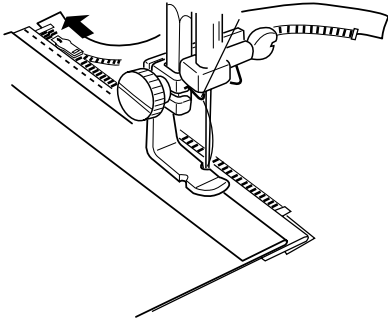
Zwiększ długość ścięgu do 4 i sfastryguj miejsce na zamek. Zaprasuj całą fastrygę.



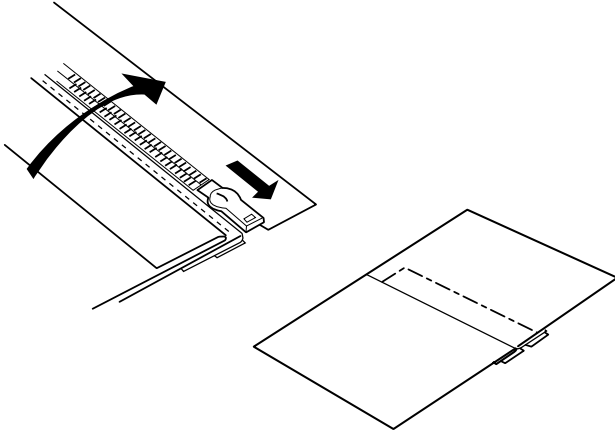
Otwórz zamek błyskawiczny i umieść go wierzchem w dół na zakładce. Ząbki znajdują się na linii szwu, a góra zamka znajduje się 1 cm (3/8") od górnego brzegu tkaniny. Zamocuj stopkę po lewej stronie. Przyfastrygować zamek w miejscu, gdzie ma być wszyty, zaczynając od dołu do góry.



Zasuń zamek. Odwróć zamek wierzchnią stroną do góry (naddatek materiału po prawej stronie tworzy małą zakładkę na linii fastrygi) i przyłóż zamek wzdłuż linii szwu. Zamocuj stopkę po prawej stronie. Zmniejsz długość ścięgu prostego do 2.5. Zaczynając od dołu zszyj zakładkę i taśmę zamka.

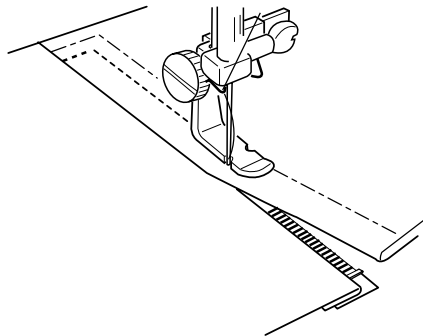


Zatrzymaj szycie przed suwakiem na taśmie zamka. Lekko opuść igłę na tkaninę. Podnieś stopkę i otwórz zamek. Obniż stopkę i dokończ szew.



Zasun zamek i rozłóż tkaninę prawą stroną do góry. Ustaw długość ściegu na 4 i sfastryguj otwarty naddatek na szew i taśmę zamka.

Zredukuj długość szwu do 2.5.

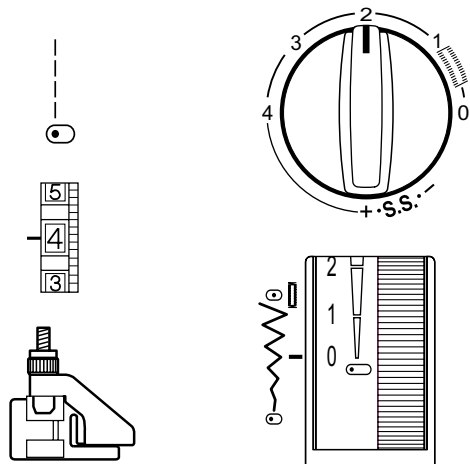


Przesuń stopkę na lewo. Prowadź krawędź stopki wzdłuż ząbków zamka i zszyj tkaninę i taśmę zamka. Zatrzymaj się mniej więcej 5 cm (2") od góry zamka.

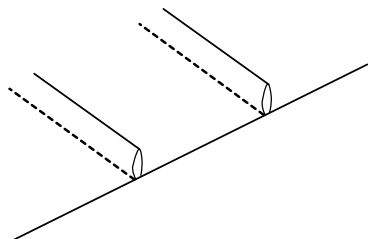
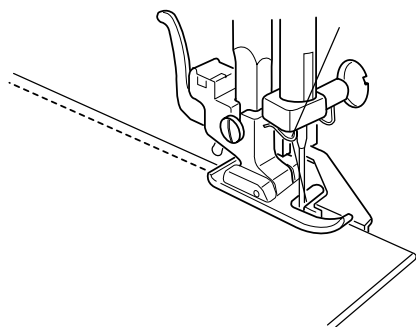
Lekko opuść igłę na tkaninę. Podnieś stopkę, usuń fastrygi i otwórz zamek. Opuść stopkę i dokończ szew, uważając, aby zakładka była równa. Usuń pozostałe fastrygi.

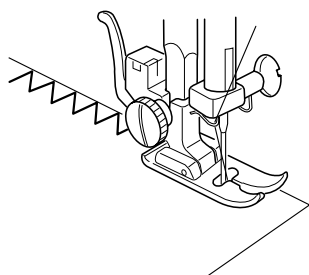
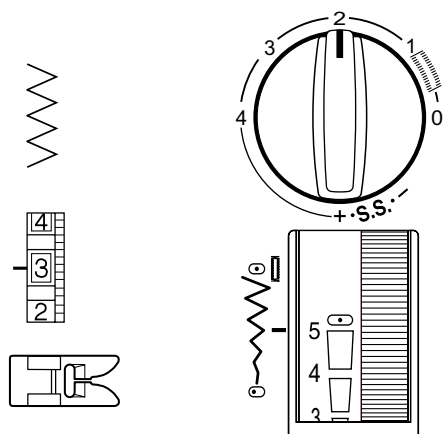
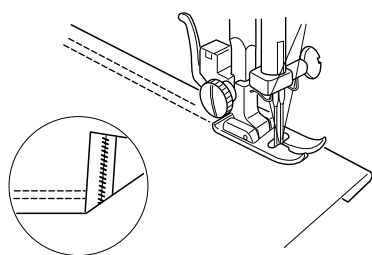
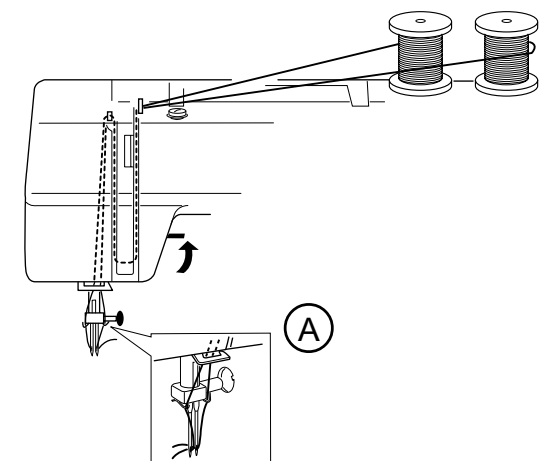
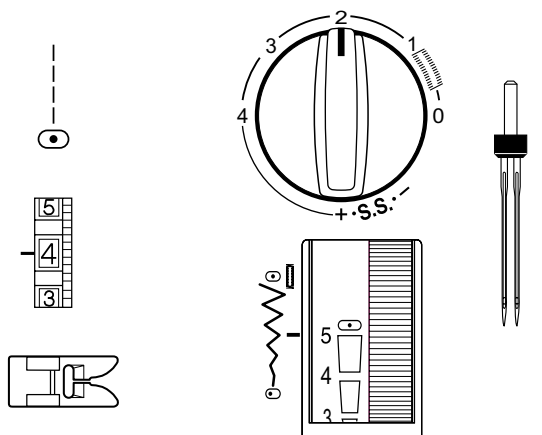
Zaszewki ozdobne

Zaszewki ozdobne należy wykonać i przyłożyć do tkaniny celem ich odwzorowania.



1. Zmywalnym flamastrem do tkanin zaznacz linie zaszewek na prawej stronie tkaniny.
2. Złóż tkaninę wzdłuż pierwszej linii, lewą stroną do siebie.
3. Umieść złożoną tkaninę pod stopką dociskową koło przewodnika na stopce do ściegu krytego. Opuść igłę na tkaninę. Ustal szerokość zaszewek i odpowiednio przesunij nakrętkę regulacji.
4. Szyjąc używaj stopki w charakterze przewodnika dla złożonego brzegu.
5. Uszyj wszystkie zakładki. Zanim zaprasujesz zaszewki na jedną stronę, usuń z tkaniny linie flamastra.





2-igłowe obrębienie

(dodatkowa igła)

2-igłowe obrzucanie jest czynnością szybką i prostą. Nadaje się szczególnie do tkanin bardzo rozciągliwych. Do tkanin dzianych używaj wyłącznie igły podwójnej do tkanin elastycznych.

Wyłącz przycisk zasilania i załóż podwójną igłę.

Nawlecz maszynę w taki sam sposób, jak przy nici pojedynczej (patrz str.15), używając obu bolców szpuli. Pociągnij w dół nici, każdą z nich przeciągając przez prowadnik nici z tyłu uchwytu igły (A).

Nawlecz każdą z igieł od przodu do tyłu.

Złóż zakładkę w pożądanej proporcji i przeszuj od góry podwójną igłą. Uważnie odetnij nadmiar tkaniny używając ostrych nożyc. Jest to doskonały sposób na obrzucanie dzianin, ponieważ nić szpulkki szyje ściegiem zygzakowym, dzięki czemu obrębienie rozciąga się razem z tkaniną.

Zdejmij podwójną igłę. Przetaw maszynę na szycie pojedynczą igłą.

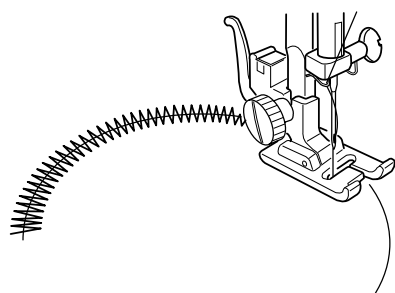
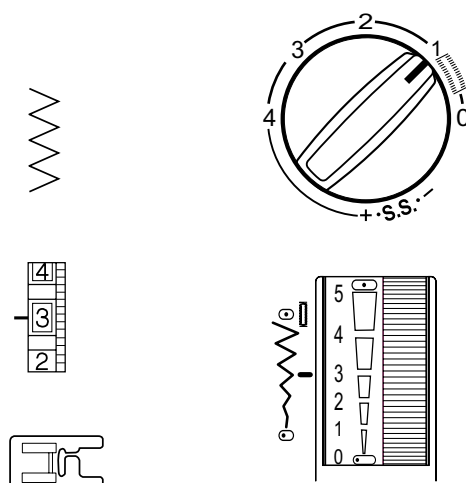
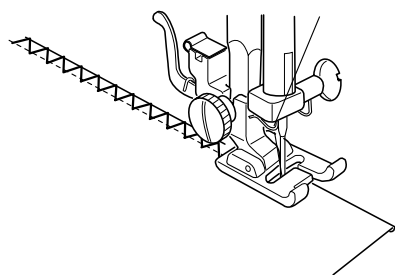
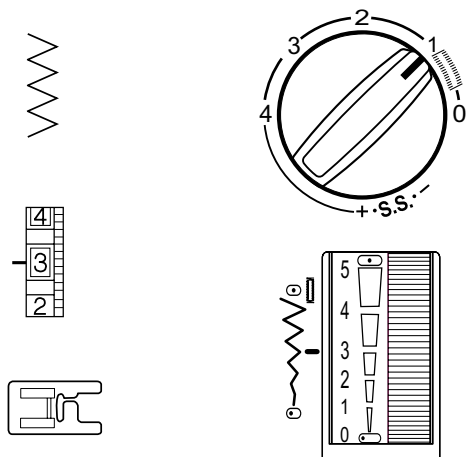
Ścieg zygzakowy

Są różne ściegi zygzakowe. Łatwo zmienisz ich szerokość i długość. Wykorzystuj ścieg zygzakowy do wykańczania nieobrębionych brzegów, naszywania aplikacji ściegiem haftującym, przyszywania guzików itp.

Obrębienie

Proste ściegi zygzakowe wykorzystuje się do zakańczania nieobrębionych krawędzi ściegu, aby zapobiec strzępieniu się tkaniny. Zakańczanie krawędzi ściegu nazywa się obrębieniem.

Połóż tkaninę pod stopkę dociskową tak, aby igła znajdując się na prawej stronie była równocześnie na brzegu obrębianej tkaniny.



Podwijanie i zawijanie brzegu materiału

(model 220eX - dodatkowa stopka)

Tą metodą można pięknie obrębić fałdy i podwijać materiał. Nadaje się tylko do lekkich tkanin.

1. Tkanina musi być czysto ucięta, bez żadnych wystających nitk.
2. Ułóż brzeg tkaniny pośrodku stopki. Zaczynij szyc powoli ścięciem zygzakowym, który chwyta brzeg tkaniny po lewej stronie i delikatnie odciąga go w kierunku niobrębionego brzegu po prawej stronie. Tkanina automatycznie zwinie się pod ścięciem.

Aplikacje z gładkiego ścięgu

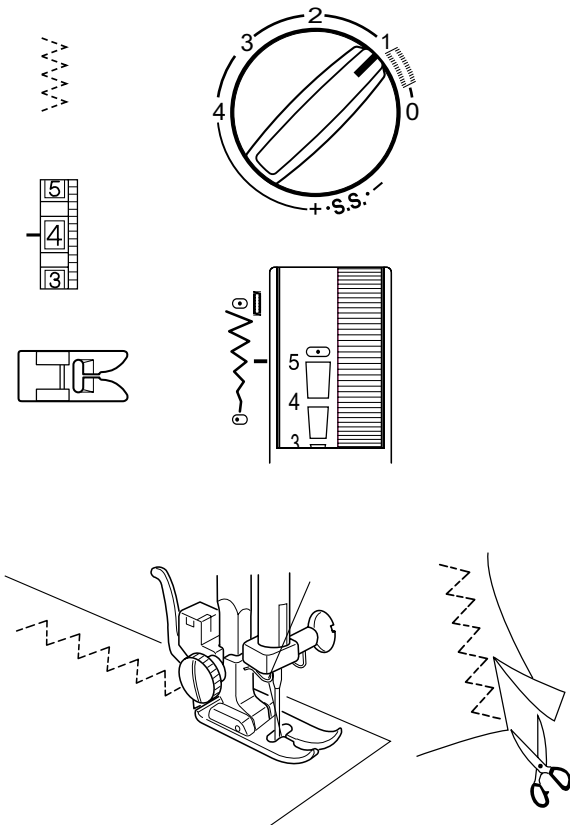
(model 220eX - dodatkowa stopka)

Ścieg zygzakowy jest zwykle stosowany przy naszywaniu aplikacji, monogramów, łodyg kwiatów i płatków. (Krótki ścieg zygzakowy tworzy gładki ścieg.) Najlepsze efekty osiąga się przy użyciu nici ze 100% bawełny, sztucznego jedwabiu lub jedwabnych.

- Przyłóż stabilizator do tkaniny, aby poprawnie wykonać ścieg.
 - Przygotowanie do aplikacji
1. Zaprasuj tkaninę usztywniającą do lewej strony lekkiej tkaniny.
 2. Wytnij formę obrazka. Przyklej obrazek do głównej tkaniny.
 3. Naszyj obrazek na tkaninę prowadząc igłę zgodnie z kierunkiem linii aplikacji.
 4. Kiedy dotrzesz do miejsca, w którym musisz zakręcić, wbij igłę w tkaninę, podnieś stopkę dociskową, obróć tkaninę, opuść stopkę dociskową i kontynuuj szycie.

Potrójny zygzak (trójskok)

Zygzak z 3 szwów (często zwany zygzakiem złożonym) stosowany jest do wykańczania nieobrobionych brzegów szwów. Dzięki temu ścięgowi brzeg jest gładziej niż przy zwykłym ścięgu zygzakowym. Jest również używany przy zszywaniu tkanin rozdartych.

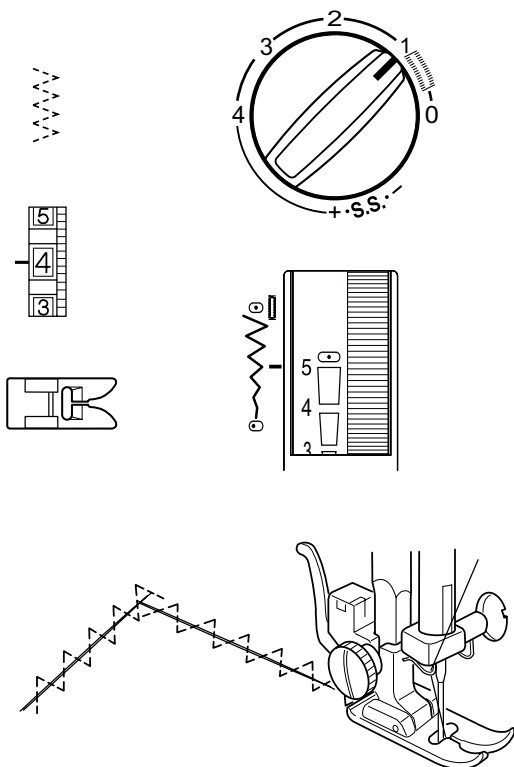


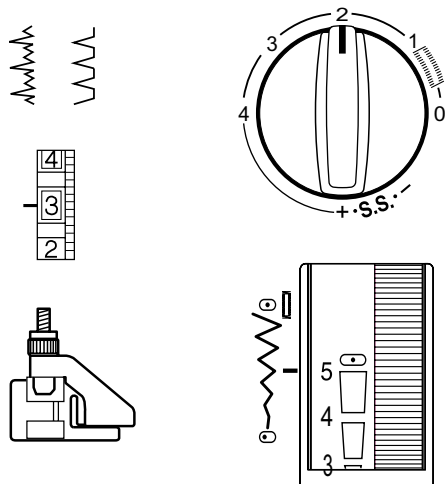
Umieść tkaninę pod stopką dociskową tak, aby igła przesuwiała się na prawo lub odetnij każdy naddatek materiału.

Zszywanie rozdarcia

Złóż razem rozdarte brzegi i przyklej kawałek tkaniny łączącej nieco większej od rozdarcia na lewej stronie ubrania.

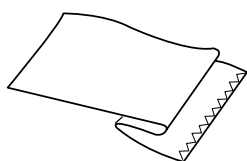
Zacznij szycie nad rozdartym miejscem. Zszywaj dalej łącząc razem brzegi rozdarcia. Przerwij szycie tuż za końcem rozdarcia. W zależności od rodzaju rozdarcia, może zajść konieczność powtórzenia czynności 2 lub 3 razy.



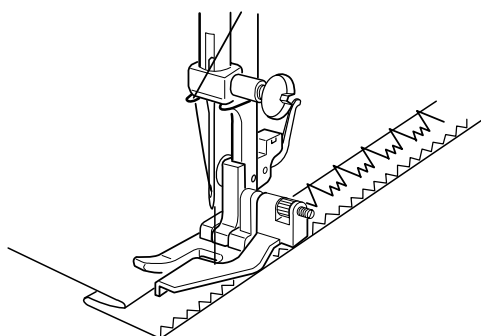


Elastyczny ściąg kryty (#4) lub Tkany ściąg kryty (#5)

Ściąg kryty może być stosowany do wykonywania ściągów krytych zarówno na tkaninach dzianych jak i tkanych. Elna wymyśliła elastyczny ściąg kryty w 1952 roku.



Przed wykonaniem ściegu krytego obręb nieobróbną krawędź tkaniny ścięciem zygzakowym lub potrójnym zygzakiem. Złóż naddatek tkaniny i przyprasuj. Następnie zagnij pod spód na prawą stronę ubrania. Po prawej stronie zostaw rezerwę 6.5-10 mm.



Podnieś stopkę dociskową, zamocuj stopkę do ściegu krytego. Opuść stopkę dociskową oraz wyreguluj szerokość zakładki.

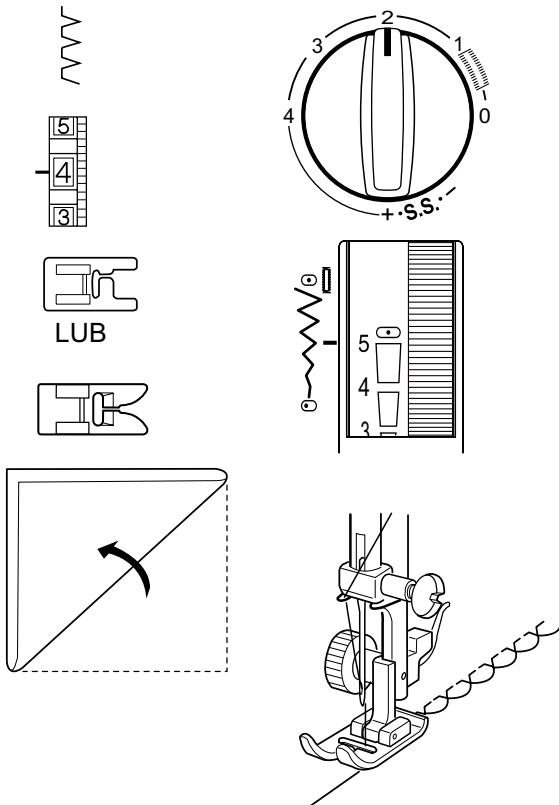
Połóż tkaninę w taki sposób, aby założony brzeg znalazł się po lewej stronie prowadnika. Opuść stopkę dociskową. Musisz jedynie uważać, aby najszerszy szew zygzaka chwycił jedno lub dwa włókna zakładki.

Zakładka wykonywana ścięciem muszelkowym

(model 220eX - dodatkowa stopka)

Jest to ładny sposób wykończenia brzegów tkaniny przy damskiej bieliźnie i tkaninach trykotowych.

Może być również wykorzystywany jako ściąg dekoracyjny.



Użyj lekkiej tkaniny jak np. trykot. Zagnij i przesyj na ukos. Ustaw pożądaną szerokość i długość ścięcia. Być może zajdzie potrzeba, aby lekko napiąć górną nić. Igła powinna poruszać się w „próżni” na założonej krawędzi tkaniny, kiedy przesuwa się po tkaninie w prawo.

W przypadku szycia rzędów ścięć muszelkowych, odległość między rzędami musi wynieść przynajmniej 1,5 cm (5/8”).

Ściąg muszelkowy można wykonywać w każdym kierunku na tkaninach dzianych lub miękkich jedwabistych tkanych.

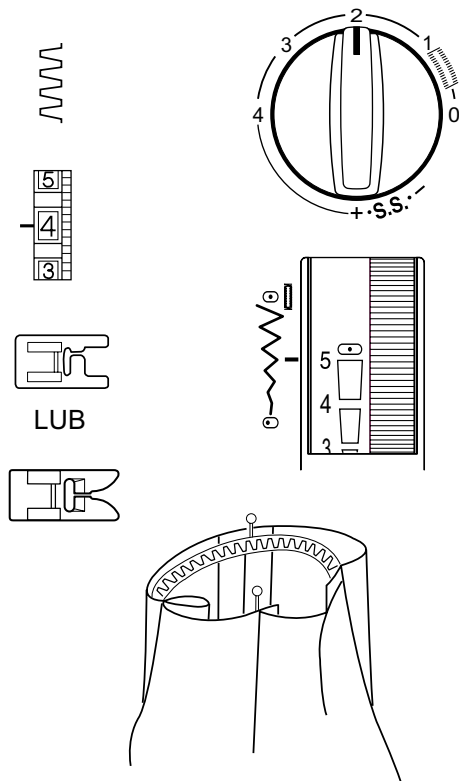
Ściąg gumkowy

(model 220eX - dodatkowa stopka)

Wybierz ściąg gumkowy do przyszywania gumki bezpośrednio do tkaniny, bez potrzeby wykonywania tunelu na gumkę.

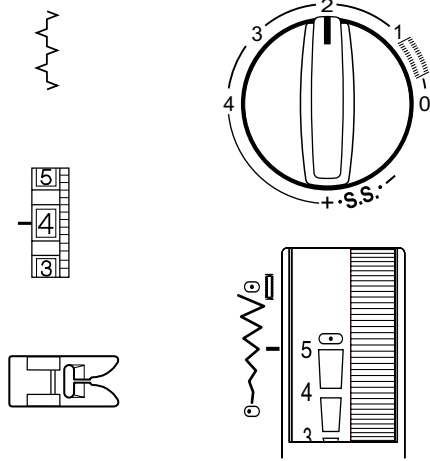
1. Podziel gumkę na cztery równe części i przyłóż je tak, aby odpowiadały one częściom środkowym, przednim i tylnym tkaniny i szwom brzegowym.
2. Umieść środkową część gumki pod centralną częścią stopki dociskowej i przesyj, zwracając uwagę na to, aby gumka była równomiernie rozciągnięta.

UWAGA: Zastosuj dodatkowy rozciągacz do gumek, aby ominąć ręczne rozciąganie gumki.

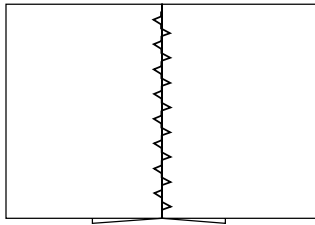


Wiązanie szwem

Ścieg ten można zastosować przy zszywaniu tkanin „brzeg do brzegu”.



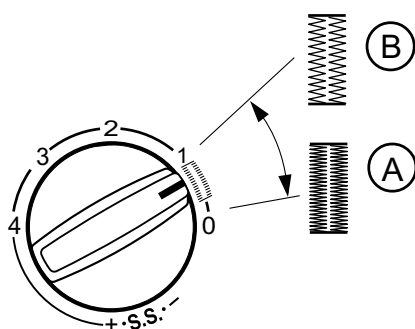
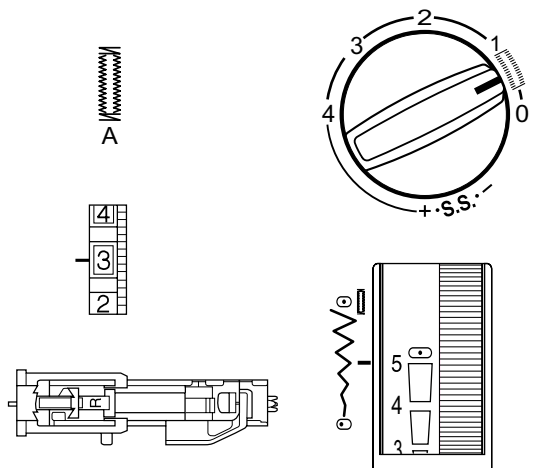
1. Krawędzie obu tkanin zagnij po lewą stronę i przyprasuj.
2. Odwróć tkaniny prawą stroną do góry, połącz z sobą założone brzegi i umieść je pod centralną częścią stopki dociskowej. Przy przesywaniu zszywane brzegi muszą się ze sobą stykać.



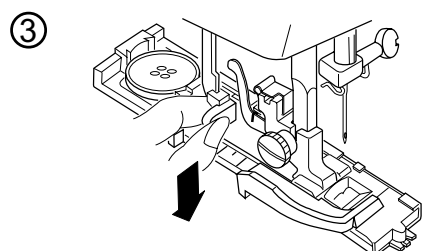
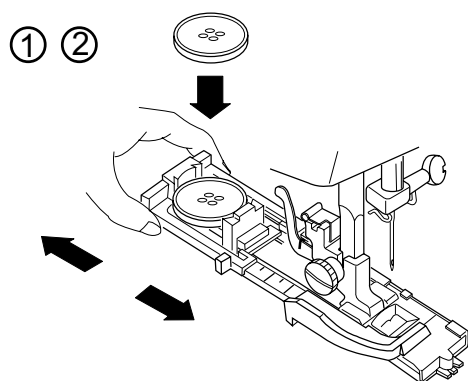
Automatyczne obszywanie dziurek

(wyłącznie model 240eX)

Do obszywania dziurek należy używać nici o podobnej strukturze co tkanina. Nitka obrzucająca odgrywa szczególną rolę zwłaszcza przy szyciu na tkaninach rozciągliwych. Zawsze najpierw zrób próbną dziurkę na wolnym kawałku tkaniny, a dopiero potem zacznij szycie na sztuce odzieży.



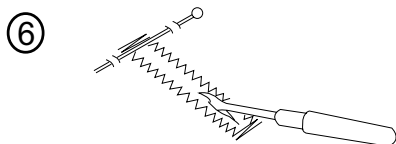
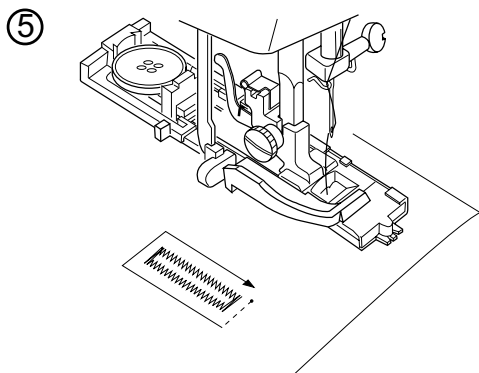
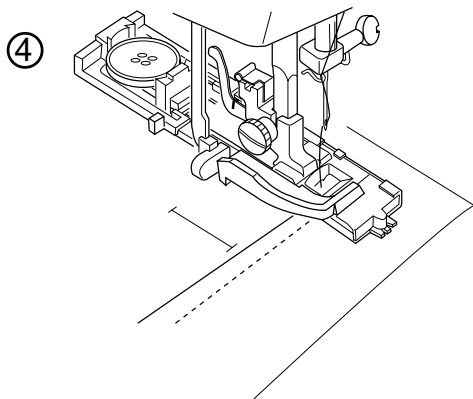
Do tkanin lżejszych używaj ściegu o mniejszej długości (1).
Do tkanin cięższych używaj ściegu o większej długości (2).



1. Załóż stopkę do automatycznego wykonywania dziurek. Upewnij się, że miejsce na guzik znajduje się z tyłu stopki, gdy jest ona już zamontowana.
2. Ciągnąc do tyłu otwórz oprawkę na guzik i umieść w niej guzik. Ściśnij oprawkę dociskając mocno guzik.

Umieszczenie guzika w stopce do automatycznego obszywania dziurek powoduje automatyczne ustawienie rozmiaru dziurki. Oprawka na guzik umieszczona na stopce pomieści guzik o maksymalnej średnicy 2,5cm (1").

3. Opuść do najniższej pozycji dźwignię obszywania dziurek.



4. Zaznacz na tkaninie miejsce na dziurkę. Obie nici umieść pod stopką po lewej stronie. Włóż materiał pod stopkę i przekręć koło napędowe, aż igła przebi-je tkaninę. Igła powinna przebić tkaninę dokładnie w miejscu, gdzie została zaznaczona dziurka. Opuść stopkę dociskową.

5. Stopka do obszywania dziurek automatycznie obszy-je:

1. przednią część dziurki rygielkiem, a lewą stronę zygzakiem
2. tylną część dziurki rygielkiem
3. prawą stronę zygzakiem.

Szyj powoli i zakończ szycie, gdy igła dotrze do początku przedniego rygielka. Obszywanie dziurki zostało zakończone.

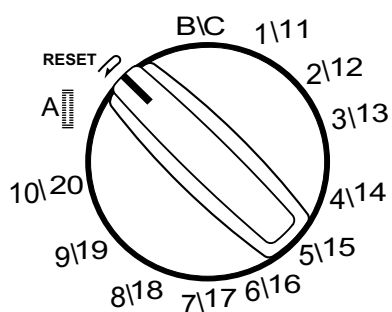
6. Utnij nici na długości co najmniej 10 cm (4"). Przeciągnij nić igły na lewą stronę tkaniny. Zawiąż supełki.

Aby rozciąć dziurkę wbij szpilkę dokładnie rygielk (aby uniknąć przypadkowego rozcięcia ściegu) i użyj rozcinacza szwów.

W celu obszycia kolejnej dziurki, ustaw pokrętko wyboru ściegu na „RESET” i z powrotem na „A”.

Uwaga: ważne, aby przekręcić pokrętko wyboru ściegu. Pozwoli to na rozpoczęcie obszywanie kolejnej dziurki od przedniego rygielka.

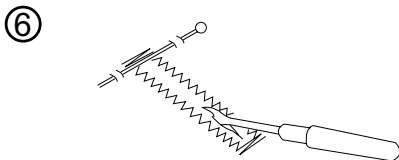
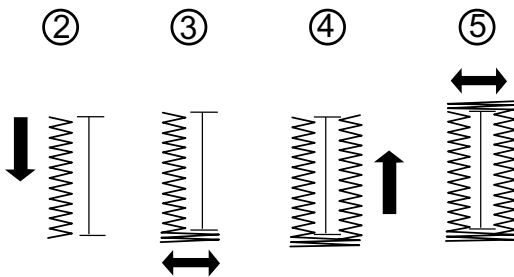
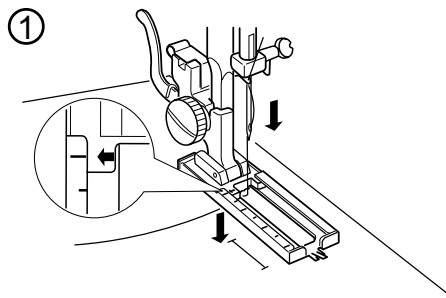
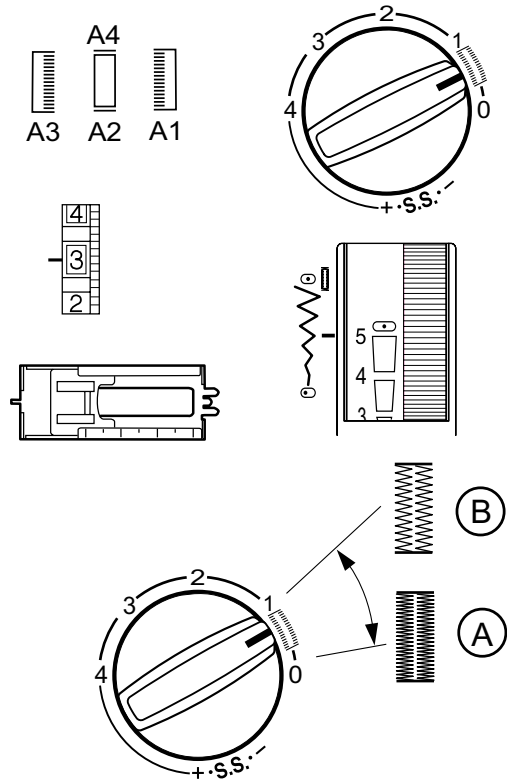
Po zakończeniu obszywania dziurek, podnieś dźwignię do obszywania dziurek maksymalnie w górę.



4-stopniowe obszywanie dziurek

(wyłącznie model 220eX)

Do obszywania dziurek należy używać nici o podobnej strukturze co tkanina. Nitka obrzucająca odgrywa szczególną rolę zwłaszcza przy szyciu na tkaninach rozciągliwych. Zawsze najpierw zrób próbną dziurkę na wolnym kawałku tkaniny, a dopiero potem zacznij szycie na sztuce odzieży.



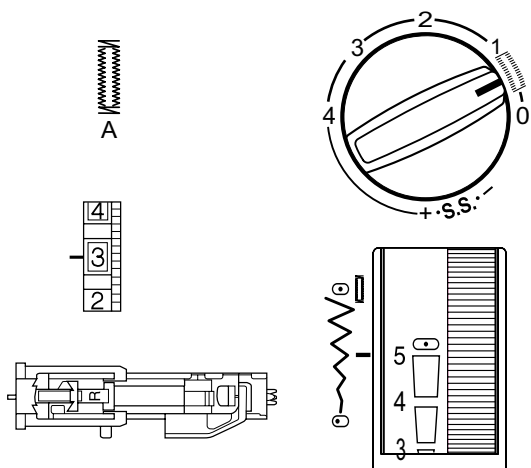
Do tkanin lżejszych używaj ścięgu o mniejszej długości A. Do tkanin cięższych używaj ścięgu o większej długości B.

1. Ustaw pokrętko wyboru ścięgu na 1-szy stopień obszywania: A1. Obróć koło napędowe w kierunku do siebie, aby podnieść igłę do najwyższej pozycji. Podnieś stopkę dociskową. Zaznacz miejsce na dziurkę.
2. Umieść tkaninę pod stopką dociskową, odciągając suwak stopki maksymalnie do tyłu (patrz rysunek). Opuść stopkę dociskową. Obszyj lewą stronę dziurki. Zatrzymaj szycie po osiągnięciu pożądanej długości szwu.
3. Ustaw pokrętko wyboru ścięgu na 2-gi stopień obszywania: A2. Wykonaj 5 szwów zygzakowych.
4. Ustaw pokrętko wyboru ścięgu na 3-ci stopień obszywania: A3. Obszyj prawą stronę dziurki. Zatrzymaj szycie, kiedy długość prawego szwu będzie równa długości szwu lewego.
5. Ustaw pokrętko wyboru ścięgu na 4-ty stopień obszywania: A4. Wykonaj 5 szwów zygzakowych.
6. Utnij nici na długość przynajmniej 10 cm (4"). Przeciągnij nić igły na lewą stronę tkaniny. Zawiąż supełki.

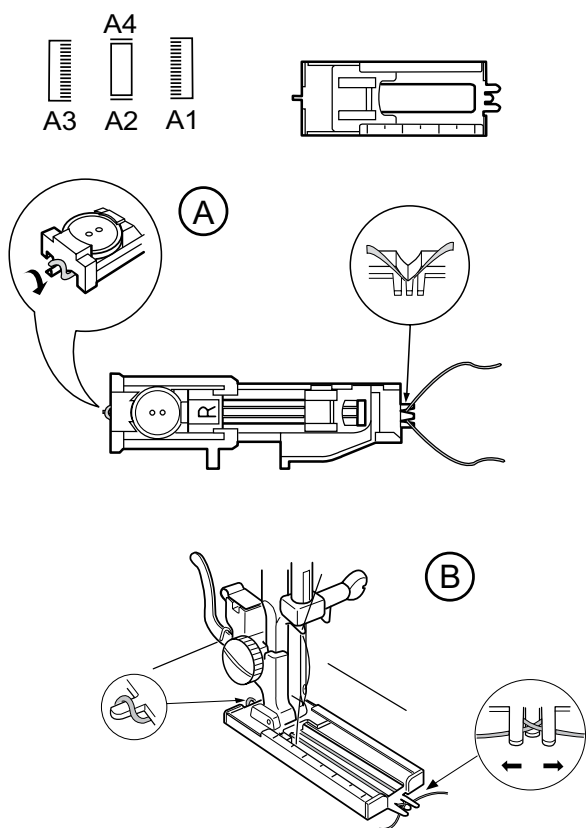
Aby rozciąć dziurkę, wbij szpilkę dokładnie w rygielki aby uniknąć przypadkowego jego rozcięcia i użyj rozcinacza szwów.

Wykonywanie dziurek z kordu

Dziurki z kordu wykonuje się na płaszczach i innych ubraniach, do których wymagane są wyjątkowo mocne dziurki. Użycie kordu wzmacnia i podkreśla dziurkę.



LUB



Podnieś stopkę do obszywania dziurek, zahacz nić kordu o zaczep znajdujący się z tyłu stopki. Przeciagnij końcówki do przodu pod stopką.

Umieść nić kordu w widelkach na przodzie stopki w celu zaciśnięcia końcówek. (A - model 240eX, B - model 220eX).

Obszyj nitką kordu tak samo jak w przypadku zwykłej dziurki.

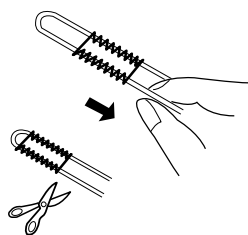
- Ustaw szerokość ściegu tak, aby dopasować ją do grubości nici.

Opuść igłę tak, aby przebiła ubranie w miejscu, gdzie zaczyna się obszywanie, a następnie opuść stopkę dociskową.

Naciśnij pedał i powoli przesyj dziurkę. Maszyna obszyje obydwa boki i przesyje rygłem przód i tył dziurki wokół kordu. Wyjmij tkaninę z maszyny i odetnij tylko nici szyczące.

Pociągnij lewy koniec kordu i zaciśnij. Przeciagnij końcówkę igłą do cerowania; przeciągnij na lewą stronę tkaniny i utnij.

Rozetnij dziurkę.

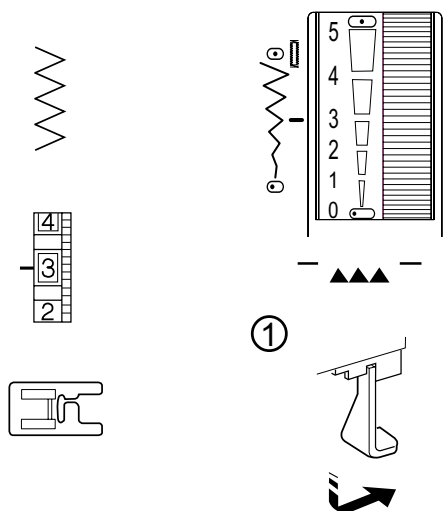


Jak przyszyć guzik

(wyłącznie model 220eX - dodatkowa stopka)

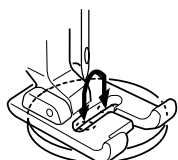
Ręczne przyszywanie guzików do ubrań zabiera mnóstwo czasu.

Przyszyj guzik wykonując jedną szybką i prostą czynność.



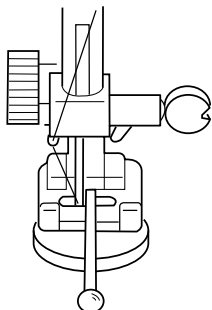
1. Wyłącz ząbki. Patrz strona 6.

②



2. Umieść guzik na tkaninie, a następnie przekręć koło napędowe tak aby igła obniżając się weszła w dziurkę guzika. Obniż stopkę dociskową aby umocować guzika.

③

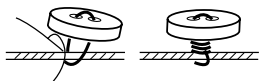


3. Przekręć koło napędowe tak aby igła weszła w dziurkę guzika znajdującą się po przeciwnej stronie. Dostosuj szerokość ściegu jeżeli zajdzie taka potrzeba. W celu utworzenia słupka, umieść szpilkę na górze stopki.

Wykonaj kilka ściegów.

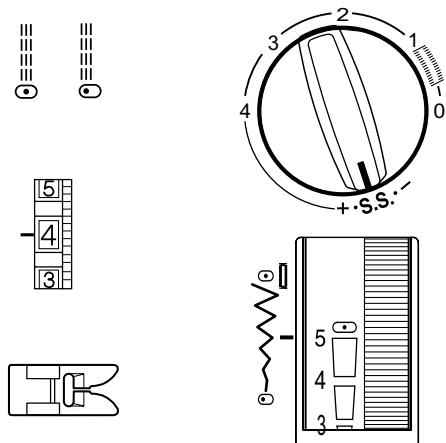
Po zakończeniu szycia, utnij nić, zostawiając jednak 10-15 centymetrów nici na guziku.

④



4. przeciągnij nić na odwrotną stronę tkaniny i zrób węzełek.

Po przyszyciu guzików włącz ząbki.



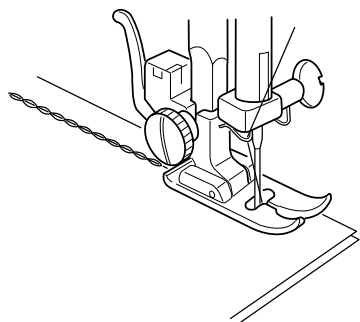
Rozdział IV

Ściegi elastyczne

Ścieg potrójny

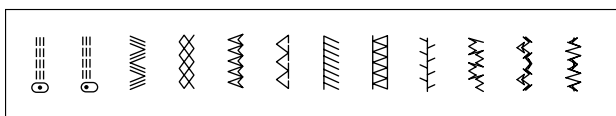
Ten mocny i wytrzymały ścieg zalecany jest, gdy istnieje potrzeba osiągnięcia elastyczności i wytrzymałości jednocześnie. Ścieg ten jest tak wytrzymały, że po szyciu nie jest łatwo go usunąć. Wykorzystuj go do wzmocnienia ściegów w kroku i pachach ubrań lub do plecaków. Nadaje się również do obszywania brzegów.

Ścieg ten został wymyślony przez Elna w 1952 r.



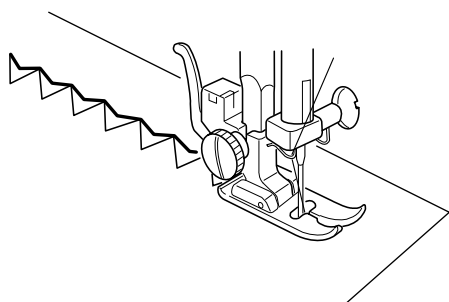
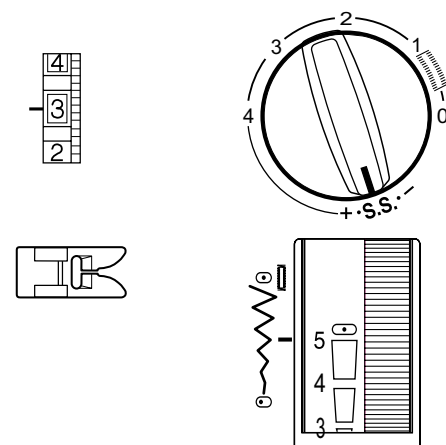
Przy użyciu ściegu prostego (długość ściegu 4), sfastryguj materiał. Sprawdź krój. Ustaw maszynę do szycia szwem prostym i rozpocznij szycie.

2300



Ozdobne ściegi elastyczne

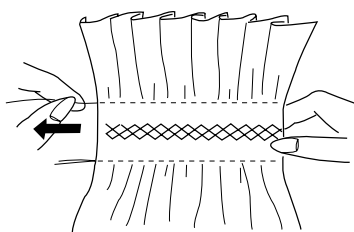
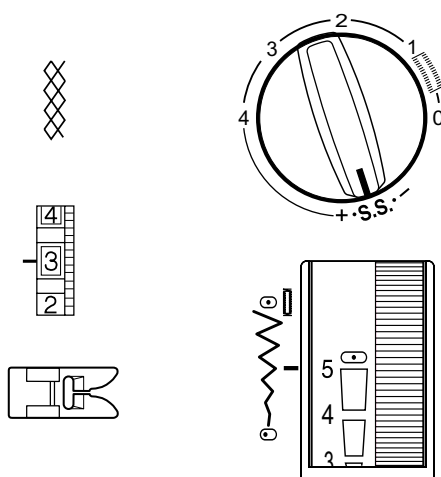
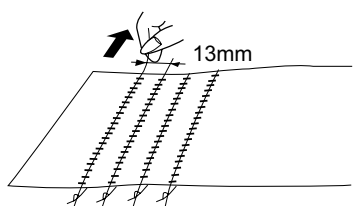
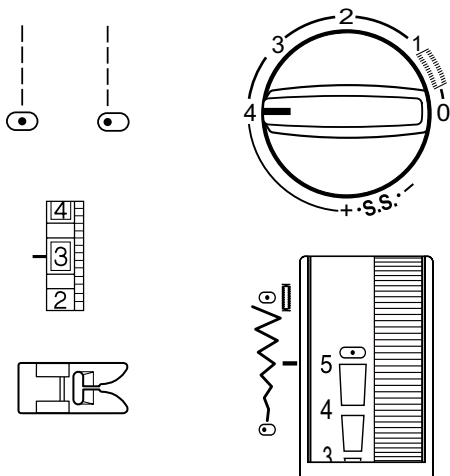
Wybierz ozdobny ścieg elastyczny do obrębienia dzianiny.



1. Załóż materiał i zaprasuj go pod spód.
2. Umieść tkaninę pod stopką dociskową. Opuść stopkę dociskową. Zszyj podwinięcie.
3. Utnij nadmiar tkaniny przy podwinięciu.

Ozdabianie szachownicą

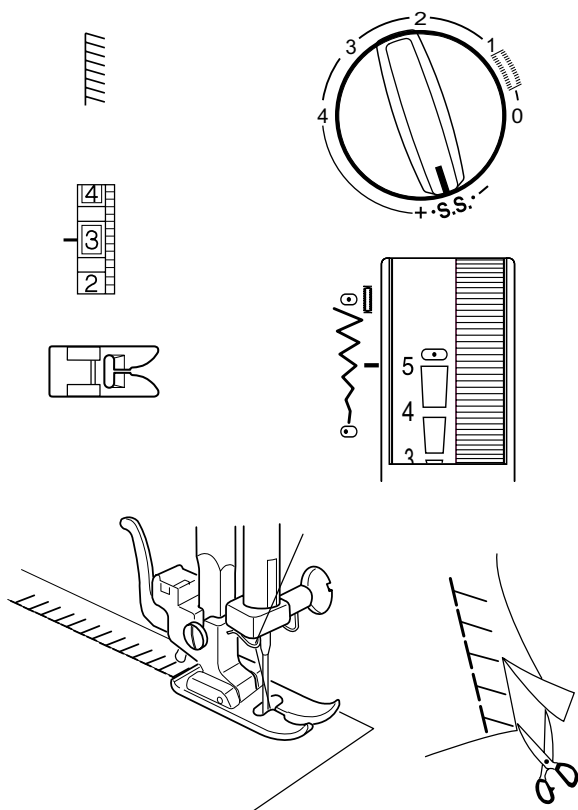
Szachownica jest delikatną i ozdobną aplikacją wykorzystywaną do ubrań dziecięcych lub damskich bluzek. Wybierz miękką, lekką tkaninę np. batyst, gingham (rodzaj tkaniny bawełnianej lub lnianej z farbowanej przędzy, zwłaszcza w paski lub kratki) czy challis (rodzaj tkaniny na suknie damskie). Utnij trzykrotność otrzymanej szerokości tkaniny.



1. Nastaw naprężenie nici igły na 2.5. Użyj ściegu prostego o długości nastawionej na 4.0.
2. Szyj rzędy ściegów prostych w odległości ok.13 mm (1/2") jeden od drugiego, w poprzek powierzchni, którą chcesz ozdobić szachownicą.
3. Zwiąż nici wzdłuż jednego brzegu. Pociągnij nici z drugiego brzegu w celu zebrania tkaniny w fałdy i na koniec wyrównaj fałdy. Zwiąż nici na drugim końcu.
4. Przekręć pokrętko wyboru ściegu na ścieg ozdobny. Nastaw naprężenie nici igły na 3.0.
5. Szyj ściegiem ozdobnym pomiędzy liniami ściegów prostych.
6. Naciągnij linie ściegów prostych.

Ścieg ekstra elastyczny

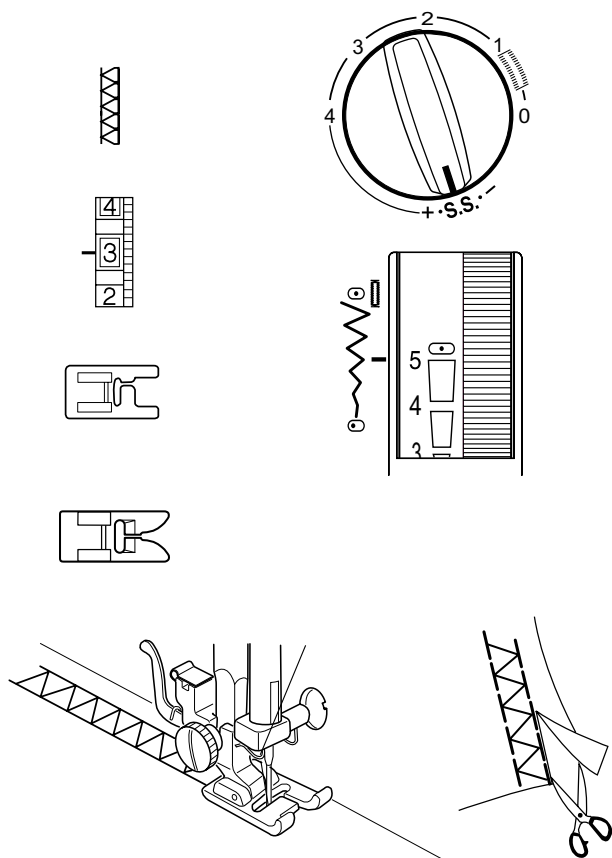
Ścieg ten poleca się do szycia tkanin takich jak stroje pływackie oraz rozciągliwy welur. Daje on najwyższą elastyczność i wytrzymałość. Ściegi układają się dokładnie i nie odkształcają się. Może zająć potrzeba zwiększenia docisku stopki, aby tkanina się nie odkształcała.



Umieść brzegi tkaniny razem pod stopką dociskową. Odetnij pozostały naddatek tkaniny.

Ścieg overlockowy zamknięty

Tym ściegiem zakańczasz brzegi szwów, podobnie jak robi to profesjonalna / używana do celów handlowych maszyna do ściegów typu overlock.



Umieść brzegi tkaniny razem pod stopką dociskową. Odetnij pozostały naddatek tkaniny.

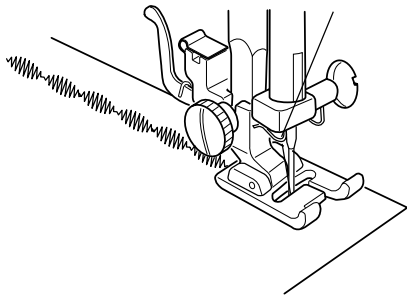
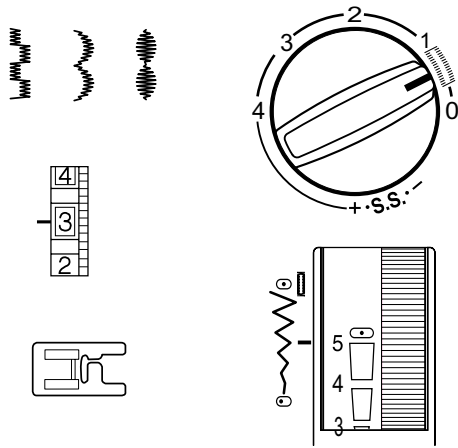
ROZDZIAŁ V

Ścieg ozdobny

(wyłącznie model 240eX)

Aby dodać jakiś akcent ozdobny i wyrazić swój talent twórczy, wykorzystaj jeden z pięknych ściegów ozdobnych.

Ważne jest, aby użyć stabilizatora do tkaniny, w przeciwnym razie nie otrzymasz ściegu o właściwym kształcie. Struktura stabilizatora powinien być taki sam jak struktura tkaniny.

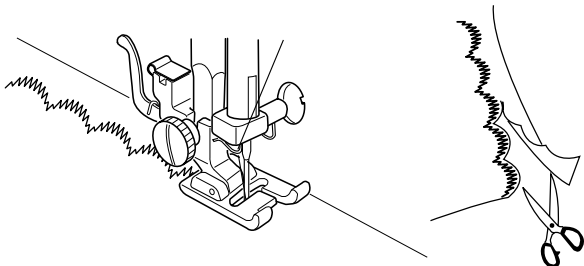
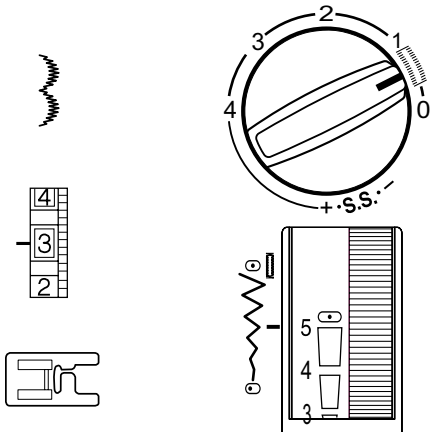


1. W celu wyrysowania linii pod ścieg ozdobny użyj zmywalnego pisaka do tkanin.
2. Umieść tkaninę pod stopką dociskową. Opuść stopkę i przesyj po linii.

Obrobienie materiału ornamentem ząbkowym (muszelkowym)

(tylko model 240eX)

Ścieg ozdobny ząbkowy / muszelkowy używany jest w celu ładnego obszywania brzegów kołnierzy, kieszeni oraz obrusików.



1. Żeby obrębic brzeg kołnierza, należy użyć materiału klejącego wierzch i spód kołnierza i przesyj ornamentem muszelkowym na linii szwu.
2. Po szyciu, odetnij tkaninę tuż przy ściegu, uważając żeby nie uszkodzić ornamentu muszelkowego.

Rozdział VI

Konserwacja maszyny

Każdorazowo po intensywnym korzystaniu z maszyny należy wyczyścić przestrzeń wokół bębna, chwytacza i ząbków.

Wyczyść zewnętrzną część maszyny używając miękkiego płótna i zwykłego mydła.

Czyszczenie bębna szpulki oraz chwytacza

Rozrzucone swobodne nitki oraz kurz mogą być powodem powstawania zmarszczonych ściągów, a także zrywania nici podczas szycia ściągów. Po każdym szyciu sprawdź czy nie nazbierały się kudełki.

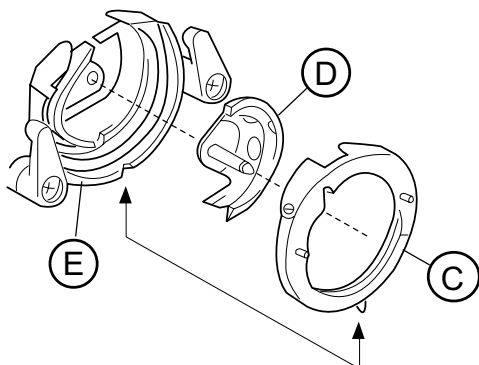
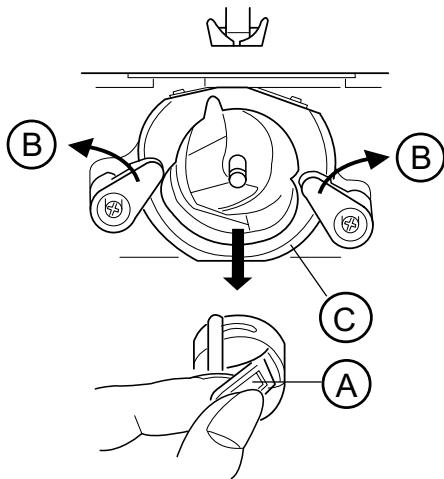
Przed przystąpieniem do czyszczenia maszyny wyłącz maszynę oraz wyciągnij wtyczkę z kontaktu.

Przekręć koło napędowe, aż igła się podniesie i wyjmij igłę.

Wysuń stolik i otwórz pokrywę bębna szpulki. Pociągnij za skrzydełko A i wyjmij bębenek szpulki i szpulkę.

Otwórz łapki dociskowe B nakładki chwytacza i wyjmij nakładkę C.

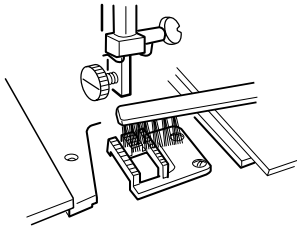
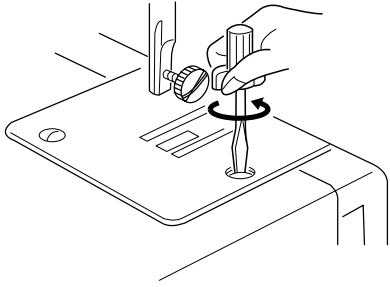
Następnie wyjmij chwytacz. Szczoteczką lub miękką szmatką przeczyść chwytacz i nakładkę oraz łożo chwytacza.



W celu założenia chwytacza D należy przytrzymać go za sworznię i umieścić go w łożu E. Zamocuj nakładkę chwytacza C tak, aby bolec (dolny) wpasował się w wycięcie (karb). Zamknąć łapki dociskowe B do pozycji wyjściowej. Włóż bębenek ze szpulką. Możesz delikatnie naoliwić chwytacz.

Czyszczenie ząbków

Wyłącz maszynę oraz wyciągnij z gniazdka kabel zasilający. Wyjmij igłę i zdejmij stopkę dociskową. Odkręć śruby mocujące płytkę ściogową i wyjmij samą płytkę.



Używając szczoteczki wyczyść ząbki, usuwając zatykający je kurz i kudełki.

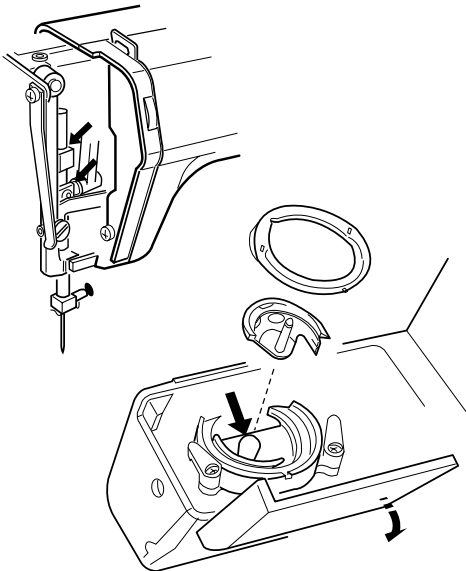
Zamocuj płytkę ściogową. Załóż stopkę dociskową a następnie igłę.

Oliwienie

Wyłącz maszynę oraz wyciągnij z gniazdka kabel zasilający. Wyciągnij zaślepkę śruby mocującej, odkręć śrubę, zdejmij pokrywę czołową.

W miejsca wskazane na rysunku strzałkami, wpuść parę kropli oliwy przeznaczonych do maszyn do szycia.

Maszynę należy oliwić w zależności od częstotliwości korzystania.



Wymiana żarówki

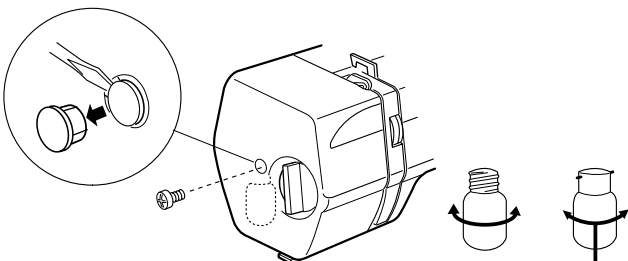
Lampka w maszynie do szycia umieszczona jest za pokrywą czołową.

Wyciągnij z gniazda kabel zasilający maszynę.

Wyciągnij zaślepkę śruby, odkręć śrubę i zdejmij pokrywę.

Aby wyjąć żarówkę: przyciśnij i przekręć na lewo.

Aby włożyć żarówkę: przyciśnij i przekręć na prawo.

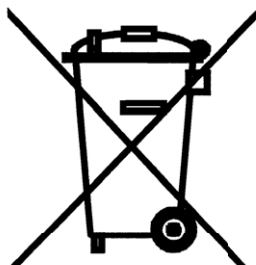


WYKRYWANIE I USUWANIE USTEREK

Stan	Przyczyny	Patrz strona /-y
Maszyna jest głośna i nie pracuje płynnie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nici zahaczyły się w okolicach chwytacza. 2. Kudelki zapchały ząbki. 	<p>38</p> <p>39</p>
Zrywanie nici	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nić nie została prawidłowo nawleczona na igłę. 2. Naprężenie nici igły jest zbyt małe. 3. Igła jest skrzywiona lub stępiona. 4. Igła została założona nieprawidłowo. 5. W stosunku do używanej igły nić jest albo zbyt gruba albo zbyt cienka. 	<p>15</p> <p>8</p> <p>9</p> <p>9</p> <p>9</p>
Zrywanie nici szpulki bębena	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nić szpulki bębena nie została prawidłowo nawleczona w bębenu szpulki. 2. W bębenu szpulki nagromadziły się kudelki. 3. Bębenek jest uszkodzony i nie obraca się płynnie. 	<p>14</p> <p>38</p> <p>wymień szpulkę</p>
Igła się łamie	<ol style="list-style-type: none"> 1. Igła została założona nieprawidłowo. 2. Igła jest skrzywiona lub stępiona. 3. Śruba mocująca igłę nie jest dokręcona. 4. Naprężenie nici igły jest zbyt duże. 5. Igła jest za cienka do szytej tkaniny. 6. Gałka wyboru ściegu została przekręcona, gdy igła znajdowała się w tkaninie. 	<p>9</p> <p>9</p> <p>9</p> <p>9</p> <p>9</p> <p>9</p>
Opuszczanie ściegów	<ol style="list-style-type: none"> 1. Igła została założona nieprawidłowo. 2. Igła jest skrzywiona lub stępiona. 3. Igła lub nić są niewłaściwie dobrane do szytej tkaniny. 4. Nie jest używana specjalna igła do materiałów rozciągliwych, do szycia materiałów rozciągliwych, bardzo cienkich sztucznych tkanin. 5. Nić igły została nieprawidłowo nawleczona. 	<p>9</p> <p>9</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>15</p>
Marszczenie się szwów	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naprężenie nici igły jest zbyt mocne. 2. Nić nie została prawidłowo nawleczona na maszynę. 3. Igła jest za duża dla szytej tkaniny. 4. Ścieg jest zbyt długi dla danej tkaniny. 5. Regulator stopki dociskowej jest niewłaściwie ustawiony. 6. Nici zahaczyły się gdzieś koło chwytacza. Podkładaj pod lekkie tkaniny lekki stabilizator przeciwdziałający nagłemu rozdieraniu. 	<p>8</p> <p>15</p> <p>9</p> <p>18</p> <p>4</p> <p>38</p>
Ściegi tworzą pętelki pod spodem tkaniny	<ol style="list-style-type: none"> 1. Naprężenie nici igły jest zbyt słabe. 2. Igła jest albo zbyt duża albo zbyt mała dla danej nici. 	<p>8</p> <p>9</p>
Tkanina nie wchodzi w maszynę z łatwością	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kudelki zapchały ząbki. 2. Regulator stopki dociskowej jest niewłaściwie ustawiony. 3. Ścieg jest zbyt krótki. 4. Używany jest niewłaściwy pedał. 	<p>39</p> <p>4</p> <p>18</p> <p>17</p>
Maszyna nie działa	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kabel maszyny nie jest podłączony do gniazdka. 2. Nić zahaczyła się w okolicy chwytacza. 3. Koło napędowe zostało wyjęte w celu nawinięcia bębena. 4. Trzpień obrotowy do nawijania bębena znajduje się w pozycji nawijania. 	<p>11</p> <p>38</p> <p>13</p> <p>13</p>
Obszycie dziurki jest niewłaściwe	<ol style="list-style-type: none"> 1. Długość ściegu jest niewłaściwie dobrana do szytego materiału. 2. Do tkaniny nie zastosowano odpowiednich nici. 	<p>29, 31</p> <p>29, 31</p>

INDEKS

A		
Akcesoria	3	
Aplikacje	24	
Automatyczne obszywanie dziurek	29-30	
C		
Cale/ centymetry	3, 4	
Centymetry / cale	3,4	
Czyszczenie		
Bębenek szpulki i chwytacz	38	
zębki	39	
Maszyna	38	
D		
Dokładne ustawianie	7	
Dźwignia	3, 7	
E		
Ekstra elastyczny ścieg	36	
Elastyczne obrębianie tkanin	26	
G		
Gumka	27	
I		
Igły	9-10	
Igły - położenia	7, 17	
K		
Koło napędowe	3	
L		
Linie pomocnicze ściegu	6	
M		
Marszczenie równoległymi ściegami	19	
Materiał łączący	24, 37	
N		
Naprężenie nici	8	
Naszywanie guzików	33	
Nawlekanie maszyny	15, 23	
Nazwy części	3	
Nici	9	
Nożyk do nici	3	
O		
Obracanie (tkaniny)	18	
Obrębianie	23, 25	
Obrębianie	23, 24, 26, 27, 34	
Obrębianie 2-igłowe	23	
Obszywanie dziurek z kordem	32	
Oliwa & oliwienie	38	
Ornament ząbkowy (muszelkowy)	37	
Ozdabianie szachownicą	35	
P		
Pedał	1, 11, 12	
Podłączanie maszyny do źródła zasilania	11	
Podwijanie i zawijanie	24	
Pojemnik na akcesoria	3,4	
Pokrętko długości ściegu		3, 7, 17
Pokrętko wyboru ściegu		3, 6, 17
Pokrywa czołowa/ przednia		3
Potrójny szew		34
Potrójny zygzak		25
R		
Regulator szerokości ściegu/ położenia igły	3, 7, 17	
Regulator stopki dociskowej	3, 4	
Ramię	4	
Rozdarcia - zszywanie	25	
Regulator naprężenia nici	3, 8, 17	
S		
Stabilizator	24, 37	
Stopka dociskowa		
Zakładanie i zdejmowanie stopki dociskowej	5	
(Dodatkowy) luz stopki dociskowej	5	
ustawienia maszyny	17	
4 -stopniowe obszywanie dziurek	31	
Szпульka bębenka		
Wyciąganie nici ze szpulki bębenka	16	
Nawijanie nici na szpuleczkę	13	
Zakładanie szpulki w bębnie	14	
Wyciąganie bębna szpulki	12	
Ścieg gumkowy	27	
Stojaczki na nici	3, 12	
Szybkość szycia	12	
Szycie okrężne	3,4	
Ścieg gładki	37	
Ścieg haftujący - aplikacje	24	
Ścieg kryty	26	
Ścieg prosty	18	
Ścieg zamknięty overlockowy	36	
Ściegi zygzakowe	23	
Ściegi elastyczne	7, 34	
Wyłącznik zasilania	3, 11	
T		
Tkaniny - rodzaje	9	
Trójskok	25	
U		
Uchwyt stopki	5	
W		
Wąskie zakładki ozdobne	22	
Wiązanie szwem	28	
Wyciąganie stolika	3, 4	
Z		
Zakładki	19	
Zakładki (ścieg muszelkowy)	27	
Zamki błyskawiczne	20-21	
Zamki błyskawiczne zakładkowe	20	
Zębki	6, 33	
Zmiana igły	9	
Żarówka	1, 39	



DO RECYKLIGU!

NIE WYRZUCAĆ!

Przekreślony symbol kontenera na śmieci. (Zgodny z dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/EC i EN50419)

Jesteśmy oddani sprawie ochrony środowiska. Projektując coraz lepiej nasze produkty i rozwijając metody ich produkcji, minimalizujemy wpływ naszych produktów na środowisko naturalne.

Gdy okres eksploatacji produktu zakończy się, pozbycie się go musi nastąpić w sposób odpowiedzialny, metodą nieszkodliwą dla środowiska naturalnego.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci pokazany powyżej oraz umieszczony na tabliczkach znamionowych produktów, oznacza, że dany produkt objęty jest dyrektywą Unii Europejskiej odnoszącą się do „Zużytych Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych” (j.ang.: WEEE), podlega też dyrektywie o „Ograniczeniach W Wykorzystaniu Niektórych Niebezpiecznych Substancji Będących Składnikami Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych” (j.ang.: ROHS) i nie powinien być wyrzucany razem ze śmieciami domowymi.

Po zakończeniu okresu eksploatacji produktu należy upewnić się, że pozbycie się tegoż produktu nastąpi w zgodzie z prawem i regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz w zgodzie z lokalnymi rozporządzeniami w tej mierze, co więcej, że przy sortowaniu, urządzenie zostanie sklasyfikowane jako Kategoria 2: „Małe urządzenia użytku domowego” (j.ang.„WEEE”). Pozbycie się produktu w sposób niezgodny z powyższymi wymogami, spowodować może pociągnięcie do odpowiedzialności na mocy prawa danego kraju lub na mocy regulacji lokalnych.

Należy zatem sprawdzić w Internecie uregulowania dotyczące prawidłowego sposobu pozbywania się naszych produktów lub skonsultować się w tym temacie z kompetentnymi organami państwowymi lub instytucjami lokalnymi, także odnośnie systemów ich gromadzenia oraz lokalizacji punktów zajmujących się ich recyklingiem. Jeżeli zakupicie Państwo produkt bezpośrednio od nas, przyjmujemy od Państwa wasz stary produkt, bez względu na markę tegoż produktu, z tym jednak zastrzeżeniem, że odbierany produkt podobny jest do produktu sprzedanego.

Jako klienci indywidualni możecie Państwo wywierać pozytywny wpływ na ponowne wykorzystanie, recykling oraz inne formy odzysku zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (j.ang.:WEEE). W rezultacie, wykorzystanie składowisk odpadów ulegnie ograniczeniu, zminimalizowany będzie również wpływ używanego przez was produktu na środowisko naturalne.

Niebezpieczne substancje znajdujące się w składzie urządzeń elektrycznych i elektronicznych mogą wywierać szkodliwy wpływ na ludzkie zdrowie oraz na środowisko naturalne.

NOTATKI

NOTATKI

POSIADAMY W NASZEJ OFERCIE:

Maszyny wieloczynnościowe proste Elna, Toyota

Maszyny wieloczynnościowe komputerowe Elna

Overlocki 2-, 3-, 4-nitkowe z możliwością

rolowania Elna, Toyota

Coverlocki 2-, 3-, 4-, 5-nitkowe ze ścięciem drabinkowym

2-, 3-igłowym Elna

Overlocki, coverlocki Merrylock

Hafciarki domowe Elna

Maszyny szwalnicze: JUKI, SIRUBA

- stębnówki

- overlocki 2-, 3-, 4-, 5-nitkowe

- renderki

Urządzenia prasowalnicze COMEL

- stoły prasowalnicze z odsysaniem pary

- stoły prasowalnicze z wytwornicą i odsysaniem pary

- wytwornice pary

Manekiny nastawne Dama

- Dama A, B

Prasowalnice Necchi

Podszywarki ze ścięciem jednostronnie krytym

Posiadamy w ofercie igły, części oraz różne dodatkowe akcesoria

Profesjonalny serwis

Własny transport

www.mega-maszyny.pl

„MEGA” - DYSTRYBUTOR w POLSCE: Elna Toyota

31-559 Kraków, ul. Na Szaniec 19, tel./fax 12 414 10 54, 12 414 13 04

e-mail: biuro@mega-maszyny.pl